

# LE PEUPLE

ORGANE DU DISTRICT DE MONTMAGNY DEPUIS 1900

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication. Prix 5 cents

Série C, Vol. VIII, No. 19

Vendredi le 12 juillet 1963

Editeur: "Le Peuple Enr."

## MERITE DANS LA PREVENTION DES INCENDIES



Chef Laurent Couillard

Le chef du service de la police de Montmagny, M. Laurent Couillard, a reçu au cours du congrès de polices et pompiers, tenu à Trois-Rivières, du 2 au 5 juillet, un trophée-souvenir de la Brasserie Molson pour ses excellents services dans le domaine de la Sécurité.

M. Couillard a également obtenu du Commissariat de la Province un certificat personnel de bon mérite pour ses activités dans le mouvement éducatif de la Prévention des Incendies.

On lui remettait également à cette occasion, au nom de la Ville de Montmagny, deux autres certificats de mérite dans la prévention des incendies, l'un du Commissariat des Incendies et l'autre de la National Fire Association. Nos félicitations.

## Pique-nique aux Iles

Dimanche, le 14 juillet, grand pique-nique de l'organisation des Loisirs estivaux.

Cette excursion consistera en une promenade en bateau, dîner et souper à l'Île-aux-Grues. Tous les jeunes gens de 16 à 20 ans et plus sont cordialement invités et priés d'apporter leur "lunch" et de défrayer le coût minime de leur passage.

L'organisation des Loisirs estivaux se charge de l'entraîne et de la bonne humeur à bord.

Heure et endroit du départ: soyez à l'écoute du poste CKBM la veille et le jour du départ. N.B. - N'oubliez pas que c'est ce soir, vendredi, qu'a lieu votre soirée de danse à l'école BEAUBIEN.

## La Campagne des Oeuvres

La Campagne des Oeuvres 1963 dans notre diocèse a été, il faut l'avouer, un demi-succès. En effet, lorsque tous les argents seront rentrés, le total de la souscription s'élèvera à environ \$45,000.00, alors que l'objectif fixé était de \$100,000.00.

A quoi doit-on attribuer ces résultats passablement décourageants pour ceux qui ont mis de leur temps et même de leur argent dans l'organisation de cette Campagne?

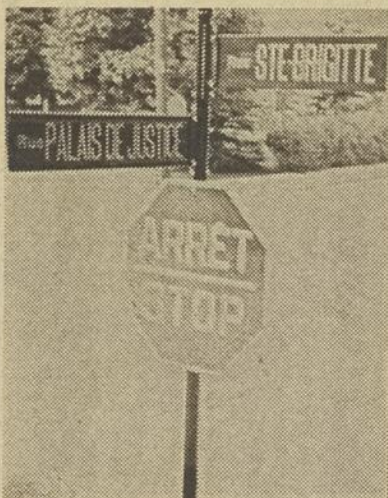
Les causes sont nombreuses, mais la principale, celle qui semble dominer un peu partout, c'est le manque de connaissances de nos Oeuvres Diocésaines. On donne parce qu'on est sollicité, parce qu'on n'ose pas refuser, parce qu'on sait que c'est pour "quelque chose de bien", mais "quoi" au juste? On ne le sait pas.

Si l'on mettait les Oeuvres Diocésaines à leur vraie place dans notre "échelle de valeurs", la question serait réglée! Et c'est déjà un des gros problèmes actuels du Conseil des Oeuvres que de trouver le moyen d'intégrer les Oeuvres dans le cœur des gens et selon une échelle de valeurs.

Mais le plus gros problème du Conseil, c'est de combler ce qui manque, afin de répondre efficacement aux besoins des Oeuvres qu'il soutient. Et nous avons confiance dans les lumières et la gé-

nérosité du public pour nous aider dans nos recherches.

Le Conseil des Oeuvres du Diocèse de Ste-Anne  
Par: Mme Elise Giroux.



Des nouveaux panneaux de circulation commercial à apparaître aux coins de nos rues: signal d'arrêt octogonal en lettres blanches sur fond rouge et rectangles d'identification des rues en lettres blanches sur fond vert. Le tout se lit beaucoup facilement et les panneaux sont conformes aux normes d'uniformisation du reste de la province. Félicitation aux autorités de la voirie municipale.

## Soumissions acceptées pour obligations du Fonds Industriel

\$300,000. Duplan of Canada

\$120,000. A. Bélanger Ltée

Le Conseil Municipal de la Ville de Montmagny tenait lundi, le 8 juillet, une séance spéciale présidée par le maire L.S.O. Roy et à laquelle assistaient les échevins suivants: Mme G.R. Denault, MM. Omer Four-Marcel Desjardins, Roméo Caron, Gérard Montminy et Léo Laberge.

Le Conseil a accepté la soumission de Lagueux & Desrochers Ltée de Québec et de leur syndicat pour l'achat de l'émission d'obligations de \$300,000.00 de la Ville de Montmagny, datées du 1er juillet 1963, et portant intérêt à 5¼% du 1er juillet 1964 au 1er juillet 1968 inclusivement, sur \$45,500.00, et à 5½% du 1er juillet 1969 au 1er juillet 1978 inclusivement, sur \$254,500.00, le prix d'achat étant de \$91.51 plus l'intérêt couru à la date de livraison, suivant les spécifications du règlement No 231.

Pour l'emprunt total de \$300,000.00 autorisé par le règlement No 231, des obligations sont émises pour un terme plus court que le terme prévu dans le règlement d'emprunt, c'est-à-dire pour un terme de quinze ans au lieu du terme de vingt ans, chaque émission subséquente devant être pour la balance due sur l'emprunt.

Par ces argents, la Ville acquière de Duplan of Canada des terrains et immeubles dessus construits au prix de \$300,000.00; la ville les cédera et transportera à nouveau à cette même compagnie à raison de versements mensuels et consécutifs suffisants pour couvrir les intérêts et les remboursements de capital échéant chaque année sur l'emprunt contracté par la Ville de Montmagny pour les fins du dit règlement No 231 et pour couvrir tous les autres frais et déboursés; la compagnie reconnaît que ces obligations sont remboursables en séries au cours d'une période de 20 ans, conformément au tableau de remboursement annexé à l'acte

de vente. La compagnie peut rembourser par anticipation et accepte de rembourser tous les autres frais encourus par la ville dans cette transaction.

Le Conseil a également transmis une demande à la Commission Municipale de Québec de bien vouloir donner son approbation à un emprunt temporaire au montant de \$120,000, en attendant la vente des obligations du règlement No 232, ayant trait à un emprunt à même le Fonds Industriel municipal, de la part de la Compagnie A. Bélanger Ltée.

Le Conseil a autorisé, à ce sujet, la maison J.B. Deschamps Incorporée de Beauport, à procéder à l'impression des obligations du règlement No 231 au montant de \$300,000 et du règlement No 232, au montant

de \$120,000.00, et cela, aux meilleurs conditions possibles.

La Ville a enfin accepté l'offre qui lui était faite par un syndicat dirigé par Lageux & Desrochers Ltée, au prix de \$97.51 pour \$120,000.00 d'obligations émises en vertu du règlement No 232, à 5¼%, séries de cinq ans et 5½%, séries de six à quinze ans. Ce règlement prévoit l'attribution d'une tranche de \$120,000.00 du Fonds Industriel pour financer un prêt à la Cie A. Bélanger Ltée.

Demande est faite à l'hon. Ministre des Affaires Municipales d'autoriser la ville de Montmagny à vendre les \$120,000.00 d'obligations aux conditions énumérées plus haut.

Demande est également faite à l'hon. Ministre d'autoriser la Ville de Montmagny à émettre à courte échéance, quinze ans au lieu de 20 ans les \$120,000.00 d'obligations du règlement No 232.

## Permis de construction alloués par la Ville depuis juin

M. J.-A. Gagnon, marchand, 44, rue St-Louis: agrandissement de deux étages, au coût de \$8,500.00;

M. Jules Hébert, professeur, résidence sur l'Avenue du Quai: \$11,300.00;

M. Arsène Bélanger, 39, rue St-Ignace: agrandissement pour garage: \$350.00;

Caisse Populaire St-Mathieu, revêtement de pierre et brique: \$4,000.00;

Mme Candide Corriveau, 28, rue St-Georges, rembrissage: \$550.00;

Mme Clément Rouleau, rue St-Jean-Baptiste, Montmagny, garage: \$2,200.00;

M. Lucien Létourneau, 89, rue St-Jean-Baptiste; résidence dans quartier industriel: \$9,850.00;

M. Jean Blouin, plombier, 32, rue Collin, résidence sur l'Avenue du Quai: \$10,250.00;

M. Raoul Boulet, fis, 49, rue Frontenac, réparation de galerie: \$150.00;

M. Armand Robin, 73, 6ième rue, réparations: \$400.00.

M. Marc Labranche, 3, rue du Manoir, garage privé: \$550.00;

M. William Laflamme, 7ième rue, reconstruction: \$5,500.00;

M. Jean-Marie Roy, 4, rue Roy, revêtement d'amiante et agrandissement: \$8,000.00;

M. Jules Paquet, boucher, 19, rue du Dépôt, agrandissement: \$8,500.00;

Quad Développement, a/s C.A. Bergeron, bâtisse sur la route Trans-Canada, pour vente de gazoline et produits pétroliers: \$18,000.00;

M. Freddy Ouellet, 8ième rue, résidence: \$9,000.00;

M. Armand Morin, 71, rue St-Jacques, réparations: \$1,250.00;

M. Jos.-N. Caron, 70, rue Ste-Brigitte, réparations: \$250.00.

## AVIS

### à tous nos lecteurs

Tous nos lecteurs voudront bien prendre note que notre journal ne sera pas publié au cours des deux prochaines semaines par suite des vacances de nos employés.

# LE PEUPLE

ORGANE DU DISTRICT DE MONTMAGNY DEPUIS 1900

Publié à Montmagny  
le vendredi de chaque semaine par  
"LE PEUPLE", Limitée

A la Rédaction:  
P. Gros d'Aillon



Réal Laberge  
C.P. 128



## EDITORIAL

### Une hémorragie à enrayer

Pendant des siècles, les Canadiens Français ont dû s'adresser presque exclusivement à des manufacturiers de langue anglaise, pour satisfaire à leurs besoins de produits manufacturés. Il en est résulté une sorte de tradition à laquelle nous sommes restés fidèles, en dépit d'un changement de situation. Beaucoup de gens croient encore que, pour être bien servis, il faille s'adresser à "l'étranger". A tel point que jusqu'à ces dernières années, pour faire des affaires, nos Canadiens-Français se sont souvent donné une raison sociale anglaise, même si leur clientèle était de langue française!

Les temps sont changés. D'une part, les Canadiens Français sont devenus de meilleurs clients; d'autre part, il ont affirmé leur présence dans plusieurs secteurs de l'industrie et du commerce. De plus, nous prenons conscience que, pour être individuellement prospères, nos institutions financières, industrielles et commerciales doivent d'abord être florissantes.

Le présent "LAISSER-PASSER" tend à prouver que dans le domaine spécifique de l'ameublement de bureau les hommes d'affaires ont à leur service un éventail de fournisseurs capables de pourvoir adéquatement à leurs besoins.

A l'occasion de l'aménagement du Conseil d'Expansion Economique dans de nouveaux locaux, nos industriels et nos marchands ont accepté l'invitation d'y établir un étalage permanent d'échantillons, pour le bénéfice de nos distingués visiteurs. Nous faisons connaître ici les entreprises qui ont participé à cette initiative.

Le secrétariat est donc organisé de façon fonctionnelle; il donne une impression agréable à nos collaborateurs; il reflète le progrès authentique du C.E.E.; il démontre la capacité d'un secteur particulier de notre économie de se suffire à lui-même.

Dans tous les domaines de l'activité économique, il est impérieux que chacun de nous se rende compte de son propre intérêt à conserver dans notre milieu les argents qu'il en retire. Arrêter cette hémorragie, c'est régler bon nombre de nos problèmes.

Il est extrêmement intéressant de constater que quelques unes de nos plus importantes firmes locale dans le domaine ont participé à cet effort valable de vulgarisation, entre autres, les compagnies Montel Inc. et A. Bélanger Ltée, et ce serait un geste louable de solidarité économique que nos concitoyens profitent d'un passage à Montréal pour visiter cette exposition permanente et nous en transmettre leur appréciation.



Chaque année, depuis 1959, *Sérénade estivale* revient sur les ondes du réseau français de télévision de Radio-Canada. Cette année, *Sérénade estivale* est présentée le jeudi à 9 heures. JEAN DESLAURIERS dirigera l'orchestre. Parmi les invités de la saison, signalons Constante Lambert, Lucille Dansereau, Jean-Paul Jeannotte, Claire Gagnier et Teresa Stratas.

LE COIN DES A.P.M.

### Esprit de vacances au plan familial

Il ne reste que dix jours..... que 5 jours..... enfin, demain nous entrons en vacances s'écrient les écoliers après dix mois de dur labeur. D'autre part, les parents s'écrient à leur tour: "Mon Dieu, on n'a pas hâte que les vacances arrivent, ce n'est pas drôle d'avoir les enfants autour de nous à longueur de journée". Et le père d'ajouter ironiquement: "Moi je m'en fiche, je suis absent toute la journée".

Chers parents, tous, tant que nous sommes, nous nous retrouvons dans l'une ou l'autre de ces expressions. Que penser de l'enfant qui vit dans un tel milieu? Si c'est coutume d'accepter les vacances comme telles, ne serait-ce pas lui troubler sa joie?

On exige de l'enfant un résultat maximum scolaire, pour lui, les vacances sont une récompense; alors pourquoi ne pas suivre le courant, se réjouir et faire de cette période une école éducative sous tous rapports?

La fin de juin marque la fin des activités scolaires ou tout est minuté et prévu. "Apprendre le poème de X auteur sans omission sinon le directeur ou la directrice aura la visite de l'élève oubliant un mot à la récitation, omission attribuable à la tension nerveuse; à une heure précise, la page de rédaction doit être remise au maître; un certain nombre de problèmes doivent être exécutés en un certain temps limité, etc... etc... A chaque jour, éternel recommencement épuisant.

Alors l'enfant se sent un besoin de mettre livres et cahiers au repos, de se livrer à certains travaux ou sports qui seront pour lui une détente de l'esprit. Il est plus facile d'orienter un besoin d'activité que de le créer.

L'enfant a droit à sa liberté, il faut respecter ses goûts et ses aptitudes. Pour les uns, ce sera le jeu d'équipe, pour d'autres, du bricolage, de la peinture, la collection d'insectes ou de fleurs etc... etc....

Que le foyer ne soit pas considéré comme un hôtel ou l'on prend repas et repos. Que le salon ne soit pas l'endroit silencieux ou l'on regarde la T.V. Les repas doivent être considérés comme loisirs communautaires, ou chacun y apporte son point de vue, y entretient une conversation amicale, y apporte le renouveau de ses activités. Contrôler la vitesse des repas est néfaste à la digestion. Manger lentement est un délassement.

De plus, organiser le programme des vacances et que chacun en prenne connaissance, et que suivant son âge, tous aient une part active aux soins de la maison. Pour les uns, entretien de la cour, les autres, le jardin s'il y a; pour les petites, aider maman aux soins du ménage, à la surveillance du bébé, mettre la main à la pâte; même les petits garçons devraient s'habituer à ce genre de travail, à l'occasion, organiser des séances de lecture, etc.

Apprécier le travail de l'enfant, lui dire que son travail, si simple soit-il, sème du bonheur dans la vie quotidienne des parents, organiser des rencontres d'amis et d'amies, afin de les connaître, les apprécier et faire le choix de ceux-ci ou celles-ci.

(Suite à la page 7)

## On en parle, en VILLE...

par Réal LABERGE

Par suite de ses nombreuses occupations, M. Léopold Côté a dû remettre sa démission comme président de la Commission Scolaire de la Municipalité St-Thomas; le commissaire Clément Fournier lui a succédé à cette fonction; comme nouveau commissaire, les administrateurs se sont adjoint M. Réal Picard, rue du Bassin.

Depuis quelques semaines, les jeunes de 16 à 20 ans peuvent compter sur un nouvel organisme, les Loisirs Estivals, pour organiser leurs moments de loisirs; toute notre jeunesse peut adhérer à cette organisation qui tentera de leur fournir des heures agréables, peu coûteuses et en bonne compagnie.

Comme premières manifestations, les Loisirs estivals permettront à nos jeunes de faire une excursion à l'Île-aux-Grues, au cours de la journée de dimanche, et de danser à leur goût, ce soir, vendredi, à l'École Beaubien. Pour de plus amples informations sur l'excursion à l'Île-aux-Grues, les jeunes n'ont qu'à syntoniser CKBM en fin de semaine.

Il y a quelques semaines, nous déplorions le fait que Montmagny et les environs n'étaient pas tellement bien organisés en terrains de camping. Nous sommes heureux, aujourd'hui, d'annoncer l'ouverture en fin de semaine d'un magnifique terrain près du fleuve à quelques milles seulement à l'ouest de la ville. M. Wilson Gendreau a doté ce terrain des services d'eau courante, d'électricité, de toilettes et de tables. Il y a également aménagé une petite plage qui sera à la disposition des pique-niqueurs à compter de samedi.

Officieusement, nous avons appris que la Ligue Anti-Tuberculeuse de Montmagny réservait le Terrain du Camp Militaire pour servir à des fins industrielles futures; les responsables de la Ligue ne seraient disposés à céder ce terrain que s'il y a lieu de croire qu'il servira vraiment l'intérêt public de notre localité; on le céderait volontiers, par exemple, si des industriels sérieux le demandaient pour y établir une industrie devant employer un nombre convenable de nos concitoyens.

Nous publions cette semaine un résumé des résultats d'examen de deux de nos écoles secondaires: l'École Casault et la Congrégation Notre-Dame; nous y constatons avec grand plaisir que les échecs sont passablement moins nombreux qu'au cours des années précédentes; on y constate plusieurs grandes distinctions. La moyenne serait supérieure à l'ensemble de la province, ce que nous n'avons pas toutefois vérifié nous-mêmes.

Après une semaine et demie de pluie et de froid, nos concitoyens, qui, pour la plupart, entreront en vacances, avec la fin de semaine, espèrent plus que jamais jouir au moins d'un bout d'été... justement pendant cette période! Nous nous joignons à leurs souhaits avec d'autant de bon coeur, que nous serons nous-même en vacances pendant les quinze jours à venir! Nous en profitons pour informer nos lecteurs qu'ils ne recevront donc pas leur journal pendant ces deux semaines.

Le retour de vacances sera marqué par une série d'importantes activités; tout d'abord le fameux "Tour Cycliste du St-Laurent", dont le départ aura lieu à Montmagny dimanche, le 4 août; les organisateurs nous informent que cette attraction d'envergure internationale semble promise, en cette année du 10e anniversaire, à une réussite sans précédent et que les manifestations à Montmagny débiteront samedi, le 3 août.

D'autrepart, les autorités de la Société d'Agriculture de Montmagny ont fixé du 7 au 11 août la tenue de l'exposition régionale; il semble bien qu'à cette occasion, on organisera à nouveau le fameux Bingo Prud'homme.

Enfin, la troupe de la Grande Tente de Radio-Canada viendra réaliser une série d'émissions à Montmagny; on ne connaît pas pour le moment la date précise de la venue de la Caravane. L'audition des artistes-amateurs de la région laisse prévoir que Montmagny fera excellente figure à la T.V.

## Activités au Clan des Amis

- Jeudi, le 11 juillet  
- Orchestre "Les Vagabonds"

Cette semaine aura lieu une autre soirée dansante avec les "Vagabonds". Une fois de plus, on invite tous les jeunes qu'ils

soient membres ou non à venir s'amuser.

La veillée commencera à 8.30 heures et le prix est de \$0.50 pour les membres et \$0.75 pour les autres.

La Direction du Clan.

## Ici la JOC parle

L'Amour dans nos Coeurs va chantant;  
Quand on a vingt ans,  
Il faut que l'on aime!

Voilà le refrain que nous, jeunes travailleurs, nous portons dans nos coeurs; mais pourquoi faut-il qu'il se réalise si mal, que tant de déceptions marquent la vie de plusieurs d'entre nous.

Par exemple: Dans l'usine de Georges, les hommes ne respectent pas les filles, entretiennent des conversations malsaines, se permettent certaines sorties même s'ils sont mariés.

Au bureau, Huguette raconte ses flirts de fin de semaine et avec une certaine aigreur dit que l'amour vrai, ça n'existe pas.

Depuis 3 ans, Bob passe ses fins de semaine dans les clubs. Il en a passé des filles; il s'est amusé. Mais il dit ne pas croire en l'amour et à la fidélité des femmes.

Sylvie rêve d'un beau grand blond comme elle a vu dans les nombreux films, et combien de

fois ne s'endort-elle pas en se croyant dans ses bras. Pourtant, elle manque pendant ce temps-là des belles chances d'aimer.

Et nous pourrions, comme ça, repasser la vie des jeunes travailleurs et y trouver aussi peu de connaissances sur l'amour vrai. Nous le présenterons en 4 tranches:

- 1—Les écoles de l'amour, (influence des milieux sur la vie sentimentale des jeunes).
- 2—Les visages de l'amour, (influence des moyens de publicité sur la conception de l'amour).
- 3—Les chemins de l'amour, (camaraderie, amitié, flirt, fréquentations).
- 4—Les objectifs de l'amour, (revision des trois tranches précédentes et présentation des trois voies d'amour).

J.O., J. Simoneau.

## Vente record

OSHAWA, le 10 juillet — La compagnie General Motors of Canada a annoncé aujourd'hui que les ventes de voitures et de camions effectuées par ses concessionnaires au Canada pendant le mois de juin ont atteint un nouveau record. Le total atteint s'élève en effet à 31,158 véhicules, contre 28,122 en juin 1962.

"La demande continue d'être forte, a précisé un porte-parole de la compagnie, et les ventes ne sont limitées que par les disponibilités de véhicules neufs."

Les concessionnaires de General Motors ont vendu 26,087 voitures de type nord-américain en juin, soit 12 p. cent de plus que l'an dernier. Les ventes de camions de type nord-américain se sont élevées à 4,511, ce qui représente une augmentation de 36 p. cent par rapport à juin 1962.

Jusqu'à ce jour, les ventes de modèles 1963 de voitures et camions GM de type nord-américain sont en augmentation de 17 et 19 p. cent respectivement par rapport à la période correspondante de l'an dernier.

### DEMANDES URGENTES

Avons acheteurs pour propriétés  
de \$2,000 à \$6,000

Prêt en 1ère et 2ième Hypothèque.

### Les Immeubles Montmagny Enr.

Rue du Quai Montmagny Tél.: 248-2652  
Québec Tél.: MA 3-4331

### BOUCHERIE — EPICERIE

## MARTIN BELANGER

Rue St-Ignace Tél.: 248-2842  
à 300 pieds du Rond-Point

ouverte tous les soirs jusqu'à 9 h. et le vendredi à 10 h.

Stationnement pour 50 automobiles

## BERTHIER

### MARIAGES

Samedi le 6 juillet a été béni le mariage de Mlle Ghyslaine Lachance, fille de M. et Mme Téléphore Lachance, à M. Gaston Boucher, fils de M. et Mme Edgar Boucher, décédés.

Le même jour également a été béni le mariage de Mlle Huguette Lachance, fille de M. et Mme Téléphore Lachance à M. Marcel Labbé, fils de M. et Mme Arthur Labbé de St-Mathieu de Montmagny.

Samedi le 6 juillet, Mgr Albert Painchaud bénissait le mariage de Mlle Claudette Clavet, fille de M. et Mme Ovila Clavet à M. Roger Bellavance de Ste-Claire de Dorchester.

Nos meilleurs voeux les accompagnent.

### DEPART pour les VACANCES

Les Rév. Mères du Couvent de Berthier sont parties récemment à Beauport pour le temps des vacances. Nous leur souhaitons bonnes vacances et espérons les revoir en septembre.

### ASSEMBLEE

Récemment se tenait à la salle paroissiale, l'assemblée générale de la Caisse Populaire de Berthier. Comme les années dernières, lecture du rapport de la Caisse pour l'année terminée lu par Mme Emile Mercier, secrétaire. Un mot du président M. Delphis Guillemette et on procéda à l'élection pour le conseil d'administration qui se compose comme suit: M. Delphis Guillemette, prés., M. Raymond Blais, vice-prés., M. Emile Mercier, gérant, MM. Jules Boucher et Téléphore Laverdière. Commission de crédit: MM. Ovila Boucher, Léopold Buteau et Elisée Dufour. Conseil de surveillance: MM. Robert Bossé, Antonio Guillemette et Roland Blais.

## Unité Sanitaire

### de Montmagny

PRINCIPALES ACTIVITES  
LUNDI 15 juillet

#### St-Fabien

1.30 hre: Immunisation et vaccination à l'école de la Société

2 hrs: Clinique de bébés au village.

MARDI 16 juillet

#### St-François

1.30 hre: Clinique de bébés au village.

A.M.: Clinique de BCG à l'Hôpital.

MERCREDI 17 juillet

Clinique de radiographie des poumons.

9 hrs à 1 hrs. (Avis du médecin).

#### Ste-Apoline

A.M.: Immunisation et vaccination dans les écoles.

1.30 hre: Clinique de bébés au village.

JEUDI 18 juillet

A.M.: Immunisation et vaccination dans les écoles Riv.-du-Sud (côté nord), Coteau et Village.

#### Unité Sanitaire

2 à 4 hrs: Clinique de bébés.

VENDREDI 19 juillet

Clinique de BCG à l'hôpital.  
Dr A. Bélanger, m.h.

Le journal est aujourd'hui  
l'une des plus grandes forces  
sociales du monde.

## Le plein emploi, l'affaire de tous

Les offres d'emploi énumérées ci-après sont disponibles dans les localités qui font partie du territoire du bureau local de Montmagny.

### ON DEMANDE

Un agent de collection, âgé de 21 à 27 ans, grandeur: 5'8" et plus, belle personnalité, possédant au moins une 11ième année avec connaissance de l'anglais.

Toutes les personnes intéressées à ces offres d'emploi sont priées de communiquer avec notre bureau aussitôt que possible.

### AVIS AUX EMPLOYEURS

Un machiniste expérimenté à \$1.30 l'heure.

Un mécanicien d'automobile expérimenté à \$1.40 l'heure.

Vendeurs et vendeuses de produits "Pau'a", salaire au pourcentage.

Des serveuses de table d'expérience et des aides-familiales compétentes sont en grande demande actuellement dans notre district et à l'extérieur.

Vous êtes priés d'être à l'écoute du poste CKBM tous les lundis à 11.15 a.m., 3.15 et 6.55 p.m. pour entendre l'énoncé des emplois vacants dans notre district et à l'extérieur.

Nous avons actuellement dans nos fiches un cuisinier de restaurant possédant 16 ans d'expérience, intéressé à travailler à Montmagny ou dans les environs.

Aussi, quelques jeunes gens, ayant une 12ième année et plus, avec de l'expérience en comptabilité.

Quelques jeunes garçons et jeunes filles ayant terminé leurs cours commercial sont aussi à la recherche d'un emploi, de même que des finissants diplômés d'Ecoles Techniques en électricité, mécanique auto, et diesel, soudure et menuiserie. Ces jeunes gens sont prêts à travailler immédiatement. Beaucoup d'étudiants, garçons et filles, viennent s'enregistrer pour un emploi de vacances.

Si vous êtes intéressés à obtenir leurs services, nous vous invitons à communiquer avec nous.

## Pour vos placements d'argent

En actions - obligations ou fonds mutuels

Consultez sans obligation de votre part notre représentant autorisé

### Jacques Gaudreau

18, rue Collin — Tél.: 248-2700 — Montmagny, P.Q.

## L. G. Beaubien & Cie Ltée

70, rue St-Pierre

Québec

### MATERIAUX DE CONSTRUCTION

A L'ISLETVILLE ET A MONTMAGNY

## JOS. PROULX

PLANCHES MURALES — CONTRE-PLAQUE — BRIQUES  
BLOCS DE CIMENT — LAINE MINERALE — CIMENT  
CHEMINEES FIRE CHIEF — PEINTURE GLIDDEN, etc.

### JOS. PROULX

Montmagny — 4 rue du Peuple — L'Isletville  
Tél.: 248-1722 Champlain 7-5262

### Spécialités:

Steak  
Spaghetti  
Hot Chicken  
Club Sandwich

### RESTAURANT

## Bel Air

Benoit Morin, Prop.  
"L'endroit pour bien manger"  
Repas à toutes heures

Tél.: 248-1850 Route Trans-Canada, Montmagny

### ASSURANCES GENERALES

FEU — VOL — AUTOMOBILES

Royal Insurance Co. — Liverpool, London & Globe Insurance Co.  
Hudson Bay Insurance Co. — Globe Indemnity Insurance Co.

## Roger Fréchette

Royal Globe Insurance Co.  
2, rue de la Fabrique Montmagny Tél.: 248-9074

## Horaire de la piscine pour l'été 1963

2.15 — 3.15 hres	fillettes du terrain de jeux.
3.15 — 4.15 hres	garçons du terrain de jeux.
4.30 — 5.30 hres	dames et filles.
5.30 — 6.30 hres	hommes et garçons.
7.30 — 9.00 hres	adultes de 16 ans et plus (mixte).
Samedi et Dimanche:	
2 — 5.30 hres	bains familiaux (père, mère, enfants tante, cousin, ami!)

### COURS DE NATATION ET DE PLONGEON

9.45 — 10.30 hres	Cours pour les garçons.
10.30 — 11.15 hres	Cours pour les filles.
Mercredi et Samedi:	
11.15 — 12.15 hres	Cours de plongeon pour les garçons et pour les filles.

Pour les cours spéciaux pour les adultes, hommes et femmes, il faudra communiquer avec l'instructeur en charge de la piscine. Pour les enfants, il est fortement recommandé de suivre d'abord les cours donnés sous les auspices du Terrain de Jeux.

N.B. — Pour tout renseignement supplémentaire, communiquer avec l'instructeur en charge de la piscine ou avec l'un des gardiens. Le soir, vous pourrez appeler à: tél.: 259-7621.

"Qui sait marcher peut apprendre à nager".  
Léonce Roy,  
Raynald Caron.

## Institution pour enfants à La Pocatière

### La Minute Gaie

Les enfants terribles

Pierre — Dis donc tantante, fais-moi voir ton jeu de dominos

—Mais, mon petit, quel jeu de dominos?

Pierre. — Tu sais bien, celui que papa t'a donné pour ta fête l'an dernier, pour mettre dans ta bouche!

Une institution pour les jeunes enfants malades sera construite à La Pocatière au cours du présent mois.

Cette bâtisse sera construite à proximité de l'hôpital.

Actuellement une maison de ce genre existe à St-Denis de Kamouraska, mais à cause du manque d'espace et du nombre croissant de malades un agrandissement devient nécessaire.

Les travaux ont été confiés à la Maison Pelletier et Martin Ltée de La Pocatière, et le coût de cette bâtisse sera d'environ \$80,000.00.

**SUR L'EAU-  
DANS  
L'EAU  
A-T-T-E-N-T-I-O-N**



**FIER  
PAPA?**

La Sun Life offre plusieurs plans modernes qui intéressent particulièrement le nouveau papa. Que vous ayez besoin d'assurance sur votre propre vie, d'un revenu familial advenant votre décès ou de fonds pour garantir l'instruction du nouveau-né, vous constaterez que la Sun Life a la réponse à votre problème. Communiquez avec moi sans délai.

**René Adam**

L'Islet P.Q.  
Tél.: 247-5124

SUN LIFE DU CANADA  
COMPAGNIE  
D'ASSURANCE-VIE

## Spécialiste

Bureau à Montmagny:  
le samedi  
à l'Hôpital

## Dr Paul Bigué

Ex-élève des hôpitaux  
de Montréal et New-York

SPECIALITE:

Maladies des Yeux, Orelles,  
Nez, Gorge.

449, 3e Avenue — Québec

## Dr Laurent Lizotte, M. D.

Médecine générale et obstétrique  
Au service de sa clientèle comme par le passé,  
jour et nuit  
Tél.: 248-1455  
4, Rue de la Gare, MONTMAGNY.

## SERVICE GRATUIT

du posage de prélatrs, tapis ou tuiles achetés de

## Bertrand Blanchard

19, rue St-Jacques — Montmagny

Vous ne payez que le prix courant.

Pour échantillons ou estimé, venez ou téléphonez à 248-1555

Case Postale: 11 — 98 rue St-Je an-Baptiste — Téléphone: 248-3400

PROUVEZ LE MIEUX est le synonyme de

## LEMIEUX ET PROULX ENR.

GROS ET DETAIL

Bois - matériaux de construction en général

Quincaillerie — Ferronnerie — Plomberie — Peinture — Tapisserie  
Vaisselle — Vitres — Cadeaux

Entreposage de fourrure

Réparation — Lustrage — Nettoyage par procédé "Hollender".

IMPRIMERIE

**Bernier**

LIBRAIRIE

& FILS ENR.

IMPRIMÉS DE LUXE ET COMMERCIAL  
FAIRE-PARTS — CARTES DE SOUHAITS  
CHÈQUES — ENVELOPPES — LETTRES  
FACTURE — ÉTATS DE COMPTES  
CALENDRIERS — ARTICLES DE RÉCLAME

ÉQUIPEMENT DE BUREAU ET ACCESSOIRES  
LIVRES DE COMPTABILITÉ — PAPETERIES  
CLASSEURS — MACHINES À ADDITIONNER  
CLAVIGRAPHES — CAISSES ENREGISTRÉES  
COFFRES-FORTS — LOCATION, SERVICE, RÉPARATION

IMPRIMERIE  
TEL.: 248-1105  
Rés.: 248-2311

CASIER 327  
MONTMAGNY

LIBRAIRIE  
TEL.: 248-1105  
Rés.: 248-2652



■ VOTRE PAPETERIE  
commence à s'épuiser?

- ★ IL VOUS FAUT DES CIRCULAIRES ?
- ★ Vous avez un travail d'impression pour lequel vous cherchez des idées nouvelles ?

**EXIGEZ LE TRAVAIL**

RAPIDE,

NOUVEAU,

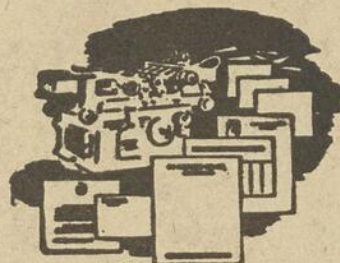
A BAS PRIX,

OFFSET

**l'Imprimerie "LE PEUPLE"**

6, rue du Peuple  
MONTMAGNY  
C.P.: 128

\*\*\*\*\*



Venez au plus tôt ou

TEL.: A 248-0533

\*\*\*\* et l'on passera vous voir

OFFSET

# Grand Pageant du 3 au 11

Dans les cadres du Festival d'été de Rivière-du-Loup, LES LOISIRS se donnent RENDEZ-VOUS à la Rivière-du-Loup.

Le Foyer-Patro de Rivière du Loup organise un grand pageant, dont les citoyens de notre ville et de toute la région de Rivière-du-Loup se souviendront longtemps. Le spectacle comprend vingt et une scènes, tantôt artistiques, tantôt rythmiques, gymnastiques, acrobatiques... ou musicales. Ce montage grandiose sera fait par M. Maurice Lacasse Morenoff de Montréal; il a tout prévu pour que l'agencement de sujets différents, interprétés par plus de cent cinquante figurants de Rivière-du-Loup et de la région, un feu roulant du début à la fin, Sa Majesté le Sport, le jongleur, l'acrobatie, Trampoline, Trapèze, anneaux, tout s'enchaîne normalement pour vous faire passer d'agréables moments et vous serez tout surpris d'assister déjà à l'apothéose finale après 2 heures de spectacle.

Le scénario de ce grand spectacle est l'oeuvre du Rév. P. Laurent Tremblay O.M.I. de Montréal. Donc à n'en pas douter, le grand pageant de Rivière-du-Loup, sera une oeuvre grandiose, car il s'agit pour le Père Tremblay et pour Morenoff du 53e spectacle fait en collaboration. Tous, jeunes et vieux reconnaîtront l'oeuvre de génie et sauront apprécier ces heures inoubliables. Vous pourrez admirer deux ballets inédits créés pour la circonstance et une grande danse de style Olympiade. Pour vous convaincre de la valeur de ce spectacle, nous vous faisons connaître immédiatement le programme.

**Les loisirs se donnent rendez-vous à Rivière-du-Loup**

Représentations du pageant

presque tous les soirs et quelques après-midi.

De plus chaque jour sera réservé à un sport ou loisir. Souper canadien à tous les soirs.

Radio-Canada, filmera toutes les activités, du festival d'été.

Le 2 août — Spectacle de Majorettes.

Le 3 août — Ouverture officielle. Grande Parade.

—Exposition d'arts plastiques

—Fêtes Foraines.

Le 3 et 4 août — Quillorama Provincial.

Le 4 août — Spectacle de Corps de Clairons.

—Pageant aérien.

—Le Chevalier Rouge.

Le 5 août — Cyclotourisme - Rallies - Gymkana.

—Tournoi de Baseball.

Le 6 août — Camping - Excursion - Sciences naturelles.

—Tournoi de Balle-Molle.

Le 7 août — Jeux Olympiques Provinciaux des O.T.J.

—Invité: Jacques Plante.

—Juge en chef: Jacques Roy.

Le 8 août — Tournoi mixte de tennis:

—Invités: Henri Rochon, Henri Richard.

Le 9 août — Salon Culinaire.

—Tournoi de "drive".

Le 10 août — Gymnastique - Boxe - Culture physique - Tournoi Provincial de Tir à l'Arc - Tournoi de "Drive" - Rendez-vous folklorique Provincial.

Le 11 août — Pageant matinée.

—Rendez-vous folklorique provincial.

—Aquacades.

—Souper Canadien.

—Pageant soirée

—Couronnement de la Reine.

—Feu d'artifice.

Autres sports ou loisirs à être ajoutés: cinéma en plein air, bibliothèque, Patins à roulettes, etc.

Pour de plus amples renseignements:

—Grand responsable du Pageant: Desales Gauthier - UN 2-6903.

—Grand responsable des activités à l'intérieur du pageant: M. Claude Guérette UN 2-6903.

—Publicité: M. Régis Malenfant UN 2-6903.

—Directeur général: Ronald Landry, ptr, UN 2-6903.

**Vive le Pageant**

**Vive le Foyer-Patro**

**Vive Rivière-du-Loup**

**N.B.** - Actuellement, nous avons la collaboration des villes suivantes: Victoriaville, Montréal, Québec, L'Assomption, Hauterive, Montmagny, Edmunston, Rimouski, Cabano, Ste-Anne, Trois-Pistoles, Shawinigan, Joliette, Forestville, Chicoutimi, Baie Comeau, Arvida, Oshawa, Ont. etc. Pourquoi ne pas être des nôtres vous aussi?

Pour la préparation finale de ces grandes représentations qui auront lieu du 3 au 11 août, M. Morenoff sera à Rivière-du-Loup dès le 19 juillet. Nous comptons grandement sur la collaboration et le dévouement de tous les figurants qui auront été choisis par l'organisation locale dont le grand responsable est M. DeSalle Gauthier.

Le tout se donnera au gymnase du Foyer-Patro; en tout il y aura dix représentations dont 4 matinées. Le pageant sera présenté chaque soir à 8.30 hres, sauf les 5 et 7 août et en matinée à 2 heures, les 3, 4, 10 et 11 août. Tout le monde pourra y assister, car l'entrée sera à prix très abordable soit \$0.50 pour les enfants et \$1.00 pour les adultes, de plus il y aura des sièges réservés qui se vendront \$2.00. A noter que les enfants ne seront pas admis le soir.

Soyez aux aguets, la radio et la télévision, ainsi que les journaux vous donneront d'ici peu de plus amples renseignements.

## Terrains de Jeux de Montmagny

Horaires des activités spéciales

### JUILLET

- 15 : Concours de chapeaux.
- 16 : Grande excursion (terrains fermés)
- 17 : Concours de natation.
- 19 : Concours d'animaux.
- 23 : Concours de gymnastique
- 25 : Marché aux puces.
- 26 : Parade des terrains de jeux.
- 29 : Poule aux oeufs d'or.
- 30 : Concours amateur.

### AOÛT

- 1 : Journée du Richelieu.
- 2 : Début des olympiades: éliminations.
- 5 : Course de bicyclette.
- 6 : Olympiades.
- 7 : Olympiades et journée des Parents.
- 9 : Concours de photos.
- 12 : Journée des autorités religieuses et exposition des travaux.
- 10 : Récompense pour moniteurs et stagiaires.
- 14 : Fête champêtre — Attribution des honneurs.
- 15 : Messe de l'Assomption, clôture des Terrains de Jeux.

### UNE JOURNEE DE TERRAIN DE JEUX

- 9.00 hres Arrivée des responsables  
Distribution des charges  
Explications pour la journée  
Départ pour les terrains respectifs.
- 9.30 hres Ouverture des terrains  
Rassemblement.  
Prière  
Exposé de la journée.  
Présence  
Mise en train.  
Chants.
- 10.00 hres Activités.  
Cours de natation, garçons.  
Jeux dirigés  
Techniques sportive et gym. pour filles.  
Bricolage.  
Cinéma.  
Pique-nique.
- 10.45 hres Cours de natation, filles.
- 11.15 hres Départ.  
Prière — Remise du matériel.
- 1.15 hres Départ des parcs vers le central avec les brigadiers ou moniteurs.
- 1.30 hres Rassemblement activités spéciales.
- 2.00 hres Bain. Activités de ligue, présences, balle-molle, hockey intérieur, piste, pelouse, gymnastique.
- 4.00 hres Rassemblement général.  
Réunion des moniteurs et monitrices.

## Rivière-du-Loup site des olympiques provinciales en août

En effet, des jeux olympiques pour tous les terrains de jeux du Québec, auront lieu le 7 août prochain en notre ville. Ce sont les premières manifestations du genre organisées en notre ville.

MM. Claude Guérette, président; Jean-Paul Martin, vice-président; Mlle Lina Thériault, secrétaire; MM. Léo Deschênes, trésorier; Desale Gauthier, dirigeront l'ensemble des manifestations.

M. l'abbé Ronald Landry, a annoncé que le Ministre de la Jeunesse, M. Gérin Lajoie, sera le patron d'honneur de ces jeux ainsi que MM. Rosaire Gendron, maire de Rivière-du-Loup; J.

Alphonse Couturier, Ministre de la Santé; Marcel Faubert, du Service des Parcs de Montréal.

On acceptera deux catégories de jeunes garçons: juvénile, et junior; soit des jeunes de 12 à 14 ans ou de 14 à 16 ans.

Parmi les manifestations, il y aura: la course à pieds de 75, 220 et 440 verges, les sauts en hauteur et en longueur, le placement du boulet de 8 livres. Tous ces concours seront individuels.

Ces jeux sont une partie du grand pageant qui aura lieu du 3 au 11 août dans le cadre du festival d'été de Rivière-du-Loup.

Une invitation est faite à toutes les OTJ du Québec pour prendre part à ces divers concours.

## Le PALMARES de CKBM

### SUCCES

#### FRANCAIS - CANADIENS

Semaine finissant le 13 juillet

- 1-Je me sens bien *Petula Clark*
- 2-Une glace au soleil *Consuelin de Pablo*
- 3-Toutes les étoiles *Connie Francis*
- 4-Loop de loop *Donald Lautrec*
- 5-C'est le temps des vacances *Pierre Lalonde*
- 6-Donne-moi ma chance *Richard Anthony*
- 7-Un soir d'été *Jean-Pierre Cardo*
- 8-L'Ecole est finie *Joel Denis*
- 9-Salvame Dios *Guylaine Guy*
- 10-Je t'attends

### PREDICTION

"AU REVOIR"  
*Gilbert Bécaud*

### SUCCES AMERICAINS

- 1-18 Yellow Roses *Bobby Darin*
- 2-Sukiyaka *Kyu Sakamoto*
- 3-First Quarrel

- of Summer *Nat King Cole*
- 8-Surf City *Jan & Dean*
- 9-Wildwood Days *Bobby Rydell*
- 10-String Along *Rickey Nelson*
- PREDICTION  
"I WONDER"  
*Brenda Lee*

## Nouveau service téléphonique à Ste-Anne

Afin que les abonnés au téléphone de La Pocatière bénéficient d'un meilleur service téléphonique, la compagnie Bell les reliera à un central automatique dès le printemps prochain.

Léon Laplante, entrepreneur général de St-Pascal construit l'édifice qui abritera l'outillage du

central automatique à La Pocatière.

Jean G. Rioux, gérant de la compagnie Bell pour la région rappelle qu'au moment de cette amélioration de nouveaux numéros de téléphone seront attribués.

Grâce à leur nouveau système téléphonique, poursuit M. Rioux, les usagers de La Pocatière pourront faire eux-mêmes leurs appels locaux et de plus, communiquer directement avec St-Pacôme, St-Pascal, St-Philippe de Néri et Ste-Roch des Aulnaies, sans frais interurbains.

**LE JOURNAL EST AUJOURD'HUI L'UNE DES PLUS GRANDES FORCES SOCIALES DU MONDE.**

A

# CKBM

DU LUNDI AU VENDREDI  
12.15 p.m.

## RADIO-JOURNAL DOW

Une présentation de la

# Brasserie Dow Ltée

## Annonces classifiées

### A LOUER

Outils électriques de marque "Stanly", reconnue de la plus haute qualité; pour bois et fer, ainsi qu'outils manuels de toutes sortes et accessoires d'utilité. Les Appareils Domestiques Enr. 127, St-Jean-Baptiste, Montmagny - Tél.: 248-1424

### A LOUER

Bureau à louer centre rue St-Jean-Baptiste ainsi qu'un garage chauffé. S'adresser: Tél. 248-1706. 5-7-3fs

Hommes demandés dans districts ruraux possédant auto pour servir les magasins à plein temps ou temps partiel. Ecrire en mentionnant âge et numéro de téléphone, si possible, à Case 128, "Le Peuple", Montmagny.

GAGNEZ ce que vous désirez de surplus en montrant les cosmétiques Avon, annoncés dans les revues et à la T.V. Profits excellents. Travail idéal pour les maîtresses de maison. Téléphoner à 248-1465 ou écrivez à C.P. 432, Montmagny.

### TOUTES AIMENT AVON!

Vous aimerez la manière agréable de faire d'excellents profits, devenez Représentante Avon. Ecrivez à C.P. 432 ou téléphoner à 248-1465.

CARRIERE EXTRA-PAYANTE! Personne ambitieuse et travaillante demandée pour vendre 250 produits de maison et ferme. Excellente commission. Nombreux avantages. FAMILIX, Dépt. J. 11, 1600 Délorimier, Montréal.

PROBLEMES FINANCIERS A RESOUDRE? Plus de tracas avec notre agence. 250 nécessités pour la maison et produits pour la ferme. Possibilités \$3.00 de l'heure. FAMILIX, Dépt. J. 12, 1600 Délorimier, Montréal.

### LOGEMENT A LOUER

Quatre (4) pièces avec chambre de bain. - S'adresser à M. Joseph Mercier, Station (en face de la Coop. Agricole).

MIDGET  
AU  
CHOCOLAT



UNE RECETTE EXCLUSIVE  
LES MEILLEURS INGREDIENTS  
UNE FOURNEE D'EXPERTS

VOILA POURQUOI  
LES BISCUITS  
MIDGET AU CHOCOLAT  
sont délicieux.



BIEN MEILLEUR

BISCUITS  
MONTMAGNY INC.  
Montmagny Québec  
EN VENTE CHEZ VOTRE EPICIER

### A VENDRE

Portes pliantes brunes, beige grises, blanches, 32 pouces, 38 pouces, 48 pouces, à partir de \$12.95. Aussi tringles à rideaux de 13 po. à 222 po. Appareils Domestiques Enr. 127, rue St-Jean-Baptiste. Tél.: 248-1424 - Montmagny J.N.O.

### A VENDRE

Sertisseuse automatique, refroidisseur à lait, Presto No 7, auto-clave contenant 33 boîtes, soutane 12 ans, ayant peu servi, aussi serins à vendre. - S'adresser à: Tél.: 248-2453.

### AIDE-DOMESTIQUE DEMANDEE

Personne sérieuse, sachant faire la cuisine, pour une famille sans enfant. Pour information, appeler, le soir, à 248-3269.

12-7-63 3fs.

### À VOTRE SANTÉ



Un monsieur nommé Casimir  
Se vantait de très peu dormir  
Il devint pâle puis maboule  
Et à la fin perdit la boule!

Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social

### A VENDRE

Réfrigérateur en bon ordre; prix raisonnable. - S'adresser à Mme Nadeau, Tél.: 472w1, Quai de Rivière-Ouelle.

28-6-63JNO

## Docteur Fernand Lizotte, M.D

Ex-interne de l'hôpital Jeffery Hale

### Heures de bureau:

Hôpital, de 9 heures à 12 a.m., tous les jours  
Résidence, tous les jours sur demande.  
Le soir sur demande également.

## Dr Gustave Plante, M.D.,

4, rue de la Gare, Montmagny  
Tél.: Bur.: 248-0254 Rés. d'été: 259-7881

### Heures de bureau:

Tous les jours, de 2 à 5 h. p.m., sauf le samedi.  
Le soir, de 7 à 9 h. p.m., les lundi, mercredi et vendredi.  
Cas d'urgence: en tout temps.

107, 5ième Avenue  
LA POCATIERE

TEL.: 148

## MARCEL P. DUPUIS

INGENIEUR-CONSEIL

Charpentes: Bois - Acier - Béton  
Travaux Municipaux - Rapport - Estimé  
1057 Ave. des Erables TEL.: 523-5023  
QUEBEC 6

### YVES PARE

Architecte

D.E.A.M. - M.A.A.P.Q.  
- M.I.R.A.C. -

Edifice Blanchet - Montmagny  
36, Du Dépôt - Tél.: 248-3610

### Marcel Ruelland

DIRECTEUR DE  
FUNERAILLES

Ambulance et corbillard  
CADILLAC

SERVICE JOUR ET NUIT

Tél: 248-1363, De la Fabrique

Installations et réparations  
électriques  
Travail de tous genres  
en électricité

ROGER PROULX  
ENT.-ELECTRICIEN

87, rue Ste-Brigitte-Nord  
Tél.: 248-0970 Montmagny

Encouragez

nos

annonceurs

Laurent Normand  
Directeur de Funérailles

SERVICE JOUR ET NUIT  
d'ambulance et corbillard  
Cadillac.

26, St-Louis - Tél.: 248-0545  
MONTMAGNY

Viateur CARON, Enr.

- Pièces et accessoires d'automobiles.
- Distributeur Good Year.

500, Trans-Canada,  
Téléphone: 248-2619  
Montmagny

## Cartes d'Affaires

### "Boulangier, Fortier, Rondeau & Cie, C.A."

Maurice Boulangier, B.A., C.A. Guy Fortier, B.A., L.S.C., C.A.  
Réal-A. Rondeau, B.A., C.A. Paul R. Thivierge, C.A.  
Raymond Kirouac, M.S.C., C.A. André Gagnon, M.S.C., C.A.  
G. Beaulieu, B.A., M.S.C., C.A. Rolland Trudelle, M.S.C., C.A.  
Guy Des Roches, M.S.C., C.A. Richard Newberry, B.A., C.A.  
L.-P. Beausoleil B.A. M.S.C. C.A. J. Desmeules, B.A., M.S.C., C.A.  
Lionel Daigle, B.A., C.A. Clément Gamache, M.S.C., C.A.

COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS

Tél.: LA 5-4955  
Case Postale 97, Haute-Ville

71, rue St-Pierre  
QUEBEC 4.

### "Caron, Corriveau, Renaud, & Cie, C.A."

B. Caron, B.A., M.S.C., C.A. L. Corriveau, M.S.C., R.I.A., C.A.  
Gérard Lavoie, B.A., M.S.C., C.A. Guy Renaud, M.S.C., C.A.  
B. Chénard, B.A., M.S.C., C.A. R. Gagnon, B.A., M.S.C., C.A.  
R. Madore, B.A., M.S.C., C.A. Réal Bélanger, M.S.C., C.A.  
Fernand Breton, M.S.C., C.A. R. Gilbert, M.S.C., C.A.

COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS

Tél.: 248-1003 54, Rue St-Magloire  
Montmagny, P.Q.

Bureau: Montmagny - Riv.-du-Loup - Mont-Joli - Matane

Jean-Paul  
CLOUTIER  
B.A.

Licencié en  
Sciences commerciales

Maurice  
CLOUTIER  
B.A., L.L.L.

Notaire

Gaston  
CLOUTIER

Courtier  
d'Assurances

Maurice Cloutier, fils, Notaire

Saint-Paul de Montminy

Cité de Montmagny,

P. Qué.

## ASSURANCES

"La Laurentienne"  
Assurance sur la vie  
Jean-Marie PROULX

Feu, Automobiles,  
Responsabilités, Accident  
HEBERT et PROULX

MONTMAGNY

TEL.: 1001

Mercier & Carrier

AVOCATS-PROCEUREURS

63, de la Gare  
Tél.: 248-0194  
Montmagny

Me Jules PARE, C.R.

AVOCAT-PROCEUREUR

Edifice Banque Provinciale  
Rue St-Thomas,  
MONTMAGNY, P.Q.

Tél.: 248-3954

Alex. Chouinard, C.R.

— Avocat —

60 rue St-Louis  
Tél.: 248-2948  
MONTMAGNY

Tél. Bur.: 248-1183  
Rés.: 248-0147

Denis GOBEIL, LL. L.  
AVOCAT

34, rue de la Gare  
Montmagny

Denis PLANTE  
NOTAIRE

Cessionnaire du Greffe  
Louis Pelletier  
32, rue St-Thomas

Tél.: 248-3422, Montmagny  
Rés. d'été: 259-7032

Gonzague BELANGER  
B. A. LL. L.  
NOTAIRE

Tél. bur.: 248-2592  
Rés.: 248-1096  
2 rue St-Jean-Baptiste  
Montmagny

ROBERT DESPRES

INGENIEUR-CONSEIL

Bureau à Montmagny

Edifice Blanchet  
38, rue du Dépôt

Tél.: 248-0622 - Rés. 248-0653

## Eclipse totale de soleil le 20 juillet 1963

Lorsque la lune passera devant le soleil le 20 juillet 1963, toute l'Amérique du Nord sera témoin d'une éclipse partielle de soleil; par contre, ceux qui se trouveront à ce moment-là à l'intérieur d'une bande de 60 milles de largeur pourront observer une éclipse totale.

Cette bande de totalité commencera au lever du soleil au Japon et traversera successivement l'Océan Pacifique, l'Alaska, le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et certaines parties du Nord de la Saskatchewan, du Manitoba et de l'Ontario en passant juste au Sud de la baie James; elle s'étendra ensuite au-dessus du Québec et traversera le fleuve Saint-Laurent près de Trois-Rivières; elle poursuivra sa trajectoire à travers le Maine, effleurera l'extrémité Sud de la Nouvelle-Ecosse et s'arrêtera au coucher du soleil dans l'Atlantique.

Parmi les localités de la province de Québec qui se trouveront dans la zone de totalité, nous pouvons mentionner: Senneterre, Grand'Mère, Shawinigan, Trois-Rivières, Cap de la Madeleine, Thetford Mines, Asbestos et Mégantic.

Si le ciel est clair, une éclip-

se totale de soleil est un spectacle inoubliable. A l'intérieur de l'étroite bande de 60 milles, on peut alors voir les phénomènes célestes qui l'accompagnent. A mesure que la période de totalité approche, la pénombre se déploie et les étoiles les plus brillantes apparaissent dans le ciel.

Au moment de la totalité, on aperçoit parfois des langues de gaz incandescents longues de milliers de milles qui s'échappent du limbe. On peut également observer la couronne qui constitue l'atmosphère extérieure du soleil et dont la forme et l'étendue dépendent de la phase d'activité des taches solaires. Quoique la couronne s'étende à des millions de milles, seule la partie qui est près du limbe est suffisamment brillante pour être

vue.

L'éclipse durera environ une minute et cinq secondes dans la province de Québec et pourra être observée vers 4 heures, 39 minutes et 25 secondes. Le phénomène est d'autant plus remarquable qu'il ne se produit que trois éclipses totales de soleil environ tous les 1,000 ans au même endroit. Ainsi, la dernière éclipse visible à Paris se produisit en 1724 et il faudra attendre l'an 2026 pour en voir une nouvelle à cet endroit.

L'Observatoire fédéral, du ministère des Mines et des Relevés techniques, a naturellement pris toutes les dispositions nécessaires pour observer le phénomène. Des observateurs de plusieurs pays, dont l'Angleterre, les Etats Unis, l'Allemagne, le Japon, l'I-

### Ouverture de **MONTMAGNY CAMPING**

La population de Montmagny et des environs  
: est invitée à venir visiter

**MONTMAGNY CAMPING**

situé au bord du fleuve, à deux milles  
à l'ouest de la ville de Montmagny.

ADMISSION: \$0.50 par auto.

(Apporter votre goûter)

Commodités au fleuve: tables, eau courante, toilettes.

Heures des marées: Samedi, 13 juillet: Haute à 11 h. a.m.

Dimanche, 14 juillet: Haute à midi.

talie, la Suisse, les Pays-Bas et le Danemark, se joindront aux astronomes canadiens de l'Observatoire, du Conseil national de recherches et d'universités du pays. De plus, des arrangements ont été conclus entre l'Observatoire et l'Aviation royale du Ca-

nada en vue d'observations à plus de 30.000 pieds d'altitude.

Quant aux astronomes amateurs, ils ne manqueront sans doute pas cette chance unique et se rendront dans la zone de totalité dans l'après-midi du 20 juillet.

### Esprit de...

(suite de la page 2)

Maintenant que nous avons un comité central de loisirs, il y a possibilité d'orienter nos jeunes vers les terrains de jeux. Là encore il faut coopérer avec les moniteurs et les monitrices. L'enfant ayant un esprit d'équipe se donnera entièrement si l'orientation est bien comprise.

Si la situation le permet, organiser une randonnée familiale, ou chacun pourra en bénéficier. C'est ainsi que nous enseignerons à nos enfants l'organisation de voyages sains et éducatifs.

Il ne faut pas oublier non plus de rendre hommage à Dieu même en temps de vacances. Leur faire apprécier tout ce qui nous est donné d'admirer: la nature, les oiseaux, les fleurs, les fruits etc.... En un mot, les habituer à une conversation quotidienne, qui nous ferons apprécier les mille et un petits riens autour de nous qui sont une grâce de Dieu. N'est-ce pas la véritable prière.

Ce qui serait intéressant, ce serait d'inviter l'enfant à écrire à chaque soir, à sa façon, ses activités de la journée. A la fin de la vacance, que chacun relise son journal et c'est là que parents et enfants découvriront que les vacances ont été plus enrichissantes que prévues.

Je termine en empruntant cette pensée d'un auteur: "Remettez votre enfant en bon état physique. Donnez-lui d'abord une bonne santé; le reste viendra par surcroît. Car il faut faire chaque chose en son temps, et les vacances demeurent le temps de la liberté, de la réfection du corps afin d'apporter un esprit lucide".

Au revoir et bonnes vacances!

Mme Marcel Casault, prés.  
A.P.M. St-Nicolas,  
Montmagny.



## “Je reviens... après avoir fait mes affaires de banque”

De nos jours, on trouve tout naturel que la maîtresse de maison fasse une grande partie des opérations de banque de la famille, ce qui lui est d'autant plus facile qu'elle peut régler toutes les questions d'argent au même endroit, à la banque à charte locale, centre de services financiers.

Cette ménagère affairée s'en va déposer une partie du salaire de son mari à leur compte d'épargne, toucher un chèque tiré sur leur compte de chèques conjoint et faire l'un des versements mensuels au moyen desquels elle

rembourse un prêt personnel. Toutes ces opérations s'effectuent sous le même toit, rapidement, facilement, simplement. L'utilisation d'un service bancaire vous en fait connaître plusieurs autres. Et les banques à charte recherchent sans cesse de nouveaux moyens pour être utiles à un plus grand nombre. C'est sans doute pourquoi les comptes de dépôts, ayant doublé depuis dix ans, atteignent aujourd'hui 14 millions et les nouveaux comptes affluent à la cadence de 3,500 chaque jour ouvrable.

LES BANQUES À CHARTE DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

selon ses besoins croissants et variables

**BONNES  
VACANCES  
AVEC PRUDENCE**

## Pèlerinage à Ste-Anne, le 26

A l'occasion de la grande fête de Ste-Anne, un pèlerinage est organisé pour le soir du vendredi, afin d'assister à la grande fête. Il y aura procession au flambeau suivie de la Grande à 9.30 hres p.m.

Le départ se fera à 5.30 hres p.m. face à l'église St-Thomas.

Les cartes sont présentement en vente à la Librairie A. et E. Michon, rue St-Jean-Baptiste à Montmagny.

Pour plus amples renseignements, prière de vous adresser à Mme Emile Blais, Tél.: 248-3392.

### Dr. JEAN POITRAS CHIRURGIEN-DENTISTE

Edifice Collin — Tél.: 248-1584  
9, rue St-Jean-Baptiste, Mont'y  
Montmagny TEL.: 248-1584

### Me Guy BERTRAND B.A., LL. L. Avocat-Procureur

Edifice Banque Provinciale  
Montmagny, P.Q.  
Tél.: 248-1622 — C.P. 1261  
Rés.: Manoir des Erables

# Noces d'Or et de Diamant

50 ANS DE MARIAGE



M. et Mme Alexandre Fournier

Le 1er juillet dernier avait lieu, en l'église de St-Thomas, une messe d'action de grâce pour remercier la Divine Providence d'avoir accordé aux familles Poirier et Fournier de Montmagny l'insigne faveur de commémorer en ce jour l'heureux événement du 60e anniversaire du mariage de M. et Mme Napoléon Poirier ainsi que le 50e de celui de M. et Mme Alexandre Fournier de Montmagny.

La messe fut célébrée par le R. P. Antonio Audet, cousin des jubilaires cinquantenaires, assisté de deux neveux comme servants.

A ce e imposante célébration, nous remarquons la présence dans le chœur, de M. le chanoine Fernand Viel, tandis que dans la nef, à la suite des jubilaires visiblement émus par les accords d'une marche nuptiale plus grandiose que jamais, étant donné les circonstances, prenait place une foule nombreuse d'enfants, petits-enfants, frères, soeurs, neveux, nièces et amis des familles fêtées.

Le chant fut interprété par un neveu des jubilaires, M. Gérard Blais, qui rendit à merveille le "Notre-Père", ainsi que le Panis Angelicus de César Frank. Il était accompagné par Mlle Madeleine Tremblay à l'orgue.

Par la suite, les jubilaires et les invités se rendirent au Centre Sportif "Le Bûcheron", où un magnifique banquet, gracieusement préparé par Mme Léopold Gagné, leur fut servi.

Nous pouvions voir à la table d'honneur les deux couples de jubilaires ainsi que leurs filles, soeurs et nièces en religion, dont cinq de la communauté des RR. SS. Ste-Jeanne d'Arc et deux, des Dames de la charité.

Les autorités religieuses étaient représentées par M. l'abbé Martin Lamarre, délégué de M. le chanoine Viel et le R. P. Antonio Audet, s.s., cousin de M. Alexandre Fournier.

Les autorités civiles étaient des mieux représentées par M. Gérard Thibault, maire de la paroisse et M. Louis O. Roy, maire de la ville, qu'accompagnait sa charmante épouse.

60 ANS DE MARIAGE



M. et Mme Napoléon Poirier

Après les vœux d'usage, des autorités religieuses et dignitaires civiles, les invités eurent le privilège d'entendre la Rév. Sr St-Louis de France, soeur de M. Napoléon Poirier et de Mme Alexandre Fournier, dans une biographie tantôt saisissante, tantôt gaie, des deux couples, héros de cette fête. A-

près quoi deux charmantes petites filles offrirent aux jubilaires deux magnifiques gerbes de fleurs.

Le tout se termina dans un gai tourbillon de chaussons et de danses, chacun souhaitant se retrouver à nouveau réunis pour fêter cette fois les noces de Diamant et Rubis.

M. BERTRAND TARDIF



M. Pierre Daoust, gérant du district central de la Brasserie Dow du Québec, annonce la nomination de M. Bertrand Tardif au poste de représentant spécial pour la Brasserie Dow à Victoriaville. Natif, d'Asbestos, M. Tardif s'est établi à Victoriaville en 1949. Il y est avantageusement connu dans le milieu sportifs et sociaux.

X... est un monsieur que le monde monde fuit comme la peste à cause de l'insupportable manie qu'il a de vous fredonner un morceau de sa composition.

On s'en écarte comme d'un reptile! dit quelqu'un.

—Je crois bien: un serpent à saynètes!!!

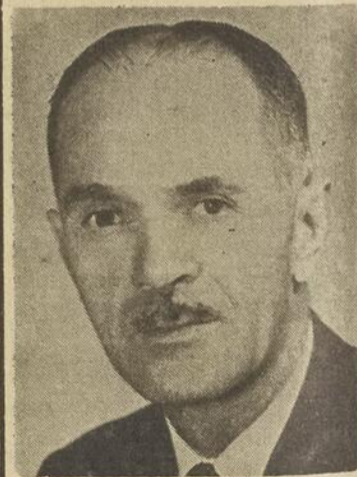
### Barbier bavard

Monseigneur Z... renommé pour son esprit, a pour barbier un petit bossu horriblement bavard et familier qui vient le raser chaque matin. Hier, à peine introduit auprès de l'évêque:

—Comment va Votre Eminence? demande le bossu.

—Et, la vôtre? répond le spirituel prélat.

### JE SUIS UN DE VOS VOISINS



L'assurance-vie est ma profession

Puis-je vous être utile?

**Ls-P. Fortin**

C.P. 1033 Tél.: 248-2960  
Montmagny  
SUN LIFE DU CANADA

## Besoin d'argent pour vos vacances?

### Recourez au crédit-voyage HFC

Le désir de voyager ne suffit pas... mais le crédit-voyage HFC est un véritable tapis magique. Vite! partez en vacances. Empruntez en toute confiance. Remboursez raisonnablement.

Assurance-vie disponible aux taux réduits de groupe



Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	30 mois	20 mois	12 mois	6 mois
\$100	\$ 6.12	\$ 9.46	\$17.85	
250	15.29	23.64	44.63	
400	24.27	37.63	71.17	
500	30.01	46.73	88.64	
600	35.69	55.75	106.06	
750	44.13	69.21	132.06	
1000	58.11	91.56	175.34	

Il existe aussi plusieurs autres montants et modes de remboursement

## HOUSEHOLD FINANCE

Corporation of Canada

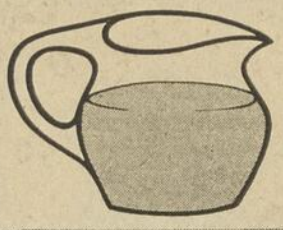
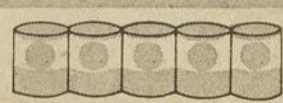
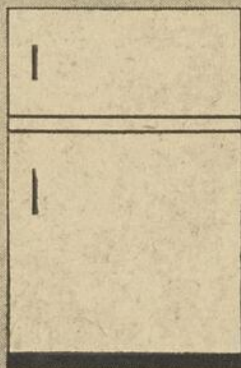
R. J. Barry, gérant

13, rue St-Jean-Baptiste

Téléphone 1198

MONTMAGNY

## deux appareils pour le prix d'un



# LE CONGELATEUR-REFRIGERATEUR

# LE PEUPLE

Vendredi le 12 juillet 1963

LE PEUPLE

9

## Nous avons entendu dire

• Que le fameux "sapin" que nous redoutions tant, celui de la construction d'un second pont à quelques cents pieds du Pont de Québec actuel, vient de nous être annoncé officiellement par le ministère de la voirie provinciale.

• Que dans nos commentaires de notre rubrique "On en parle en Ville" du 21 juin, nous mettions nos lecteurs en garde contre ce projet ridicule qui ignore complètement les réels besoins et les revendications des centres populeux de Lévis, des régions de la Beauce et de la Chaudière et surtout de tout le territoire de la Côte-du-Sud et du Bas St-Laurent.

• Que nous nous sommes alors fait apostrophé "royalement" de non-sens et infantilisme, pour avoir mentionné des "rumeurs aussi puériles que teintées de partisanerie politique"; nous retournons donc le "compliment" à nos détracteurs et aux brillants cervaux qui ont conçu cette idée formidable de deux ponts côte-à-côte, qui ne nous vaudra, comme seule utilité, que de pouvoir saluer nos amis en passant!

• Espérons que toutes nos municipalités, Chambres de Commerce, sociétés St-Jean-Baptiste et autres organismes sociaux répliqueront sans délai et avec force contre cette bourde monumentale, qui ne peut faire d'heureux que les propriétaires du millionnaire Holiday Inn de Ste-Foy.

• Que c'est pour le centre de Québec même, que nous avons besoin de nouvelles voies d'accès; aux ingénieurs de concevoir un réseau de distribution du trafic sous forme de patte d'oie, qui permettra aux automobilistes de se répartir entre les divers centres d'intérêts vers lesquels ils doivent se diriger, sans compliquer le problème de circulation. Notre besoin à nous, c'est de ne plus avoir à faire le détour de quinze milles à la cadence du piéton, chaque fois, que nous devons nous rendre au centre commercial, financier ou gouvernemental de Québec.

• Que la remise de certificats de Mérite à la ville de Montmagny et à son chef de police, M. Laurent Couillard, nous rappelle qu'aucun accident mortel n'est survenu dans les limites de la ville depuis exactement 4 ans et un mois, soit depuis le 9 juin 1959.

• Que nos concitoyens désireux d'aller en pèlerinage à Ste-Anne de Beaupré, le 26 juillet, peuvent se procurer des billets au magasin A. et E. Michon, ou chez Mme Emile Blais, rue St-Jacques, Tél.: 248-3392.

• Qu'à l'occasion de l'éclipse de soleil du 20 juillet, il faudra apporter une très grande surveillance à la protection des yeux de nos enfants; suivons en cela les bons conseils de prudence que l'on nous donnera dans les jours précédant cet événement; l'éclipse sera totale dans la région de Trois-Rivières, et tout le long d'une bande de 60 milles; elle se produira exactement à 4h.39 m. et 25 s. p.m. A Montmagny, l'éclipse atteindra une proportion d'environ 95% de son intensité.

• Qu'il ne s'était encore produit aucun développement d'importance permettant d'espérer une fin prochaine de la grève à l'industrie de textile de La Salle Blanket, de Cap St-Ignace.

• Que plusieurs enfants ne fréquentaient le Terrain de Jeux que l'après-midi... pour se baigner dans la piscine! Ils se privent ainsi des meilleures activités organisées qui ont lieu dans l'avant-midi.

• Que pour les adultes qui ne le sauraient pas encore, la piscine du Terrain de Jeux est à leur disposition tous les soirs de la semaine; de plus, les bains sont mixtes.

• Qu'il faut souligner l'heureux esprit d'initiative d'un groupe de jeunes du Club de Cyclo-tourisme local, qui ont organisé un "Rallye" cycliste, absolument d'eux-mêmes. Ce "rallye" aura lieu sur les terrains de l'Aréna, samedi matin, à partir de 9 h. a.m. Tous les jeunes cyclistes qui n'ont pas encore obtenu leur certificat de conducteurs habiles peuvent s'inscrire et le décrocher à cette occasion; c'est complètement GRATUIT. D'autrepart, ceux qui voudront se rendre jusqu'à la licence devront verser une contribution de \$0.50. On a profité de cette manifestation pour parler de prudence aux Terrains de Jeux.

• En terminant, nous ne pouvons que recommander plus de prudence que jamais sur les routes, surtout pendant cette quinzaine de vacances. Au retour de vacances, nous espérons retrouver TOUS nos lecteurs!

## Résultats d'examens de fin d'année

### ECOLE CASAULT

			T. Gr. Dist.	Gr. Dist.	Dist.	Suc.	Echecs pas	Re-prises	Elèves aux
			90%	80%	70%	60%	60%		exam.
11e Générale, option math.	Michel Bernier	74.8%			3	3			12 18
11e Sciences-mathématiques	Claude Massé	85.2%		2	2				9 13
11e Générale, option math.	Jacques Fournier	73.3%			5	4			12 21
11e Sciences-lettres	Réjean Auger	76.8%			4	4	1	1	10 10
11e Sciences-lettres	Michel Morneau	81.6%		1	9	3			13 26
10e Sciences-lettres	Réjean Marois	72.9%			3	5	2		10 10
10e Générale, option math.	Gaston Proulx	85.9%		2	15	6		5	28 28
10e Générale, option math.	Henri Chateauvert	79.8%			15	6	2		23 23
10e Sciences-mathématiques	Jean-Luc Corriveau	78.6%			10	3	4		17 17
9e Générale	Michel Richard	80.3%		1	7	12	8		28 28
9e Générale	Jacques Mercier	75.6%			7	14	7		28 28
9e Générale	Bertrand Lemieux	77.4%			10	17	2		29 29
9e Scientifique	Michel Coulombe	80.5%		2	17	10	1		30 30
9e Scientifique	Bertrand Blanchet	83.8%		7	15	5	3		30 30
8e Générale	Gilles Cloutier	76 %			8	14	3		25 25
8e Générale	Jean Laliberté	75 %			4	11	10		25 25
8e Générale	Benoit Proulx	76.4%			6	6	15		27 27
8e Scientifique	Bernard Casault	81.3%		1	10	15	3		29 29
8e Générale	Jacques Blouin	76.7%			8	14	5		27 27

### COUVENT NOTRE-DAME

			T. Gr. Dist.	Gr. Dist.	Dist.	Suc.	Echecs pas	Re-prises	Elèves aux
			90%	80%	70%	60%	60%		exam.
12e Commerciale, sténo	Micheline Filion	82.2%	2	14	8				8 32
12e Générale	Rachel Caron	77%			4	2	2		17 25
11e Sciences-lettres	Armande Dumas	89.2%		4	8				10 22
11e Sciences-lettres	A.-M. Bernatchez	84.5%		6	8		1		9 24
11e Sciences-lettres	Céline Poirier	87.6%		9	9		1		5 23
11e Mathématiques	Odette Boulanger	87 %		6	3				8 17
10e Sciences-lettres	Hélène Tanguay	88.8%		7	7	5	1		20 20
10e Sciences-lettres	Hélène Côté	91.6%	2	3	8	3	4		20 20
10e Générale-Math., St-Math.	Lise Coulombe	83.3%		3	13	5	8		29 29
10e Générale-Math., St-Math.	Lise Montambault	83.2%		3	14	10	2		29 29
10e Scien.-lettres, Cap St.-I.	Thérèse Gagné	90.3%	1	3	7				11 11
9e Scientifique	Claire Ringuet	91.1%	1	14	5	1	3		24 24
9e Scientifique	Lucienne Paradis	91.8%	4	9	9	2			24 24
9e Générale, St-Mathieu	Lise Gagné et Nicole Paquet	75.6%			8	9	7		24 24
9e Générale, St-Mathieu	Sol. L.-Gaudreau	90.4%	2	5	13	4	1		25 25
9e Générale, Berthier	M.-Anne Gaumond	73.9%			3	2			5 5
9e Générale, St-Pie X	Lise Morin	77 %			2	6	1		9 9
9e Scientifique, St-François	Cécile Laliberté	89.3%		5	6	5	1		17 17
9e Générale, St-Pierre	Lucille Langlois	75.5%			3	5	1		9 9
9e Scientifique, St-Pierre	Mariette Blais	89.7%		4	3				7 7

## Le Tour du St-Laurent cycliste

### Une équipe de l'Ontario au Tour du St-Laurent

Pour la première fois dans l'histoire du Tour du St-Laurent, l'Ontario déléguera une équipe officielle dans cette compétition, qui prendra le départ de Montmagny le dimanche 4 août.

Le Président provincial de l'Association Cycliste Canadienne, M. K. Smith, nous a confié la venue d'une telle équipe et nous en a communiqué la formation.

Voici la liste des 4 cyclistes :

En tête de liste, nous voyons EGDIO BOLZON, qui n'est certes pas inconnu des sportifs. Bolzon débuta sa carrière cycliste canadienne en 1959, et ce d'une façon magistrale en remportant cette même année 4 courses d'importance; dont QUEBEC, MONT-JOLI, épreuve de deux étapes. En 1961, après avoir remporté le Tour du St-Laurent, il aida IAN Mahon à établir un record toujours actuel, dans la course Québec-Montréal.

Il y a quelques jours il a gagné le grand prix cycliste de Duvernay en couvrant la distance de 100 milles en 2

heures 38 minutes 45 secondes. Deux de ses autres co-équipiers, GIACOMO SEGAT et T. LION, bien qu'ils ne soient pas tellement connus dans la Province de Québec, sont de très bons coureurs. Ils ont terminé respectivement 2ème et 3ème lors du Grand Prix Cycliste de Duvernay.

Le 4e co-équipier, SAMMY WATSON, natif de Toronto et âgé de 20 ans seulement, est un fameux sprinter qui a remporté la course sur piste à Du-

### La Grande Bretagne participe au Tour du St-Laurent

Pour la deuxième année consécutive, une équipe d'athlètes anglais nous rendra visite lors du 10è Tour du St-Laurent.

L'an dernier, le Directeur de l'Equipe Anglaise, Kenneth Matthews, nous confia qu'il avait été très touché du chaleureux accueil des gens de la Province de Québec. Dans son pays, nous faisons-il remarquer, nous ne sommes pas habitués aux diverses manifestations qui précèdent le départ d'une compétition sportive. Il a en outre ap-

perçu au début de la saison.

L'entraîneur de l'équipe ontarienne sera MINO DABELLO et les cyclistes seront sous les soins du masseur et entraîneur

GETULLIO DELPELLARC.

Nous sommes assurés que cette équipe fera sa marque au 10ème TOUR DU ST-LAURENT malgré la présence d'équipes étrangères.

Bien entendu, en plus de cette équipe officielle de l'Ontario, d'autres coureurs de cette province viendront s'ajouter à la longue liste des coureurs déjà inscrits.

précié la gigantesque parade qui eut lieu dans les rues de la vieille capitale, la veille du départ.

L'an dernier, l'Angleterre n'avait pas réussi à se classer dans cette compétition, et Stan Brittain, le grand favori de l'époque, ne se classa que 11e au classement général après les 13 étapes du "Tour 1962". Au classement par équipe les anglais se classèrent au 6e rang, après la SUISSE au 5ème rang et le

(Suite à la page 18)

## Le premier message de S. S. Paul VI

Dans sa première allocution adressée en latin au monde, le Pape Paul VI a déclaré que le premier souci de son pontificat serait la poursuite du Concile oecuménique, "afin que soit proclamé plus haut aux yeux du monde que seul l'Évangile de Jésus est le salut attendu et souhaité".

"Cette œuvre principale, à laquelle nous consacrerons toutes les énergies que le Seigneur nous a données, fera briller l'Église catholique dans le monde, comme un étendard levé sur toutes les nations lointaines, pour qu'elle puisse attirer à elle tous les hommes par la majesté de son organisation, par la beauté de son esprit, par la multiplicité de ses forces qui viennent "ex omnia tribu et lingua et populo et nationale" (de tous les peuples, de toutes les langues, de toutes les nations).

### La justice sociale

"C'est dans cette lumière, a ajouté le Pape, que se place le travail pour la révision du Code de Droit canon, la continuation des efforts dans la ligne des grandes encycliques sociales de Nos Prédécesseurs, pour la consolidation de la justice dans la vie civique, sociale et internationale, dans la vérité et dans la liberté et dans le respect des devoirs et des droits réciproques".

"L'ordre certain de l'amour exige de tous les hommes une solution plus juste des problèmes sociaux, exige une aide et une assistance pour les pays sous-développés chez lesquels le niveau de vie, souvent, n'est pas

digne de la dignité de l'homme, exige une étude volontaire sur une échelle universelle pour l'amélioration des conditions de vie.

La nouvelle époque, ouverte à l'humanité par la conquête de l'espace, sera singulièrement bénie par le Seigneur, si les hommes savent vraiment se reconnaître comme frères, et non comme rivaux, et édifient un ordre mondial dans la crainte sacrée de Dieu, dans le respect de ses lois, dans la douce lumière de la charité et de la collaboration mutuelle".

### La paix

#### entre les peuples

"Notre tâche, avec l'aide de Dieu, visera en outre, a dit Paul VI, à mettre tout en œuvre pour le maintien du grand bien de la paix entre les peuples. Paix qui n'est pas seulement l'absence de rivalités guerrières ou de factions armées, mais un reflet de l'ordre voulu par Dieu, créateur et rédempteur, volonté constructive et tenace de compréhension et de fraternité, manifestation à toute épreuve de bonne volonté, désir incessant de concorde active, inspiré par le bien véritable de l'humanité, avec une charité non dissimulée".

"Nous ne pouvons que renouveler l'appel à l'entente loyale, franche, pleine de bonne volonté qui unit les hommes dans le respect réciproque et sincère, les inviter à fournir tous les efforts pour sauver l'humanité, à favoriser le développement pacifique de leurs droits, que Dieu leur a donnés, et faciliter leur vie spirituelle et religieuse, pour qu'elle soit portée à une adoration plus

vive et sentie du Créateur", a affirmé avec force le Pape, en indiquant que l'humanité tourne ses regards en ce moment vers la chaire de Pierre et son Chef.

Les signes encourageants ne manquent pas de la part des hommes de bonne volonté, a relevé Paul VI qui, après avoir remercié de cela le Seigneur, a dit:

"Nous offrons à tous notre seigneurie, mais ferme collaboration pour le maintien du grand don de la paix dans le monde".

### L'unité des chrétiens

"Nous ouvrons nos bras à tous ceux qui se glorifient du nom du Christ. Nous les appelons par le doux nom de frères. Qu'ils sachent qu'ils trouveront auprès de nous la compréhension et la bienveillance. Ils trouveront à Rome la maison paternelle, qui met en valeur et exalte, avec une nouvelle splendeur, les trésors de leur histoire, de leur patrimoine culturel, de leur héritage spirituel", a affirmé le pape, en disant qu'il se consacrerait à la réalisation de l'unité des chrétiens pour laquelle Jean XXIII a offert sa vie.

### La foi et l'amour

"Nous voulons en particulier que nous sentent proche d'eux les frères et les fils des régions où l'Église est empêchée d'user de ses droits. Ils ont été appelés à participer de plus près à la croix du Christ à laquelle, nous sommes sûrs, fera suite l'aube radieuse de la résurrection. Ils pourront finalement retrouver le plein exercice de leur ministère pastoral qui, par son institution même, est consacré au bénéfice, non pas seulement des âmes, mais aussi des nations dans lesquelles il s'exerce".

Paul VI encourage et bénit les "très chers" missionnaires, les membres de l'Action catholique, ceux qui souffrent, les pauvres, les prisonniers, les exilés, les réfugiés, les enfants, les âmes pures, les humbles et les grands de la terre, tous les artisans et les ouvriers "dont nous connaissons et apprécions le labeur", les savants, les journalistes, les hommes politiques, les chefs d'États, "en priant pour que tous, chacun à son poste de responsabilité, fournisse son apport à la construction d'un ordre toujours plus juste dans ses principes, plus efficace dans l'application des lois, plus sain dans la morale publique et privée, animés d'une plus grande bonne volonté dans la défense de la paix".

Que sur le monde entier passe une grande flamme de foi et d'amour qui embrasse tous les hommes de bonne volonté, en éclairant les voies de la collaboration réciproque, et qui attire sur l'humanité, encore et toujours, l'abondance de la bienveillance divine, la force même de Dieu, sans l'aide de qui rien ne vaut, rien n'est saint".

En terminant, le Pape a invoqué la protection de la Vierge et des apôtres Pierre et Paul et, avant de donner la bénédiction, répétant les mots de sa devise, par laquelle il a accepté le Pontificat, il a dit: "In nomine Domini" (au nom du Seigneur).

### Faible, épuisé, fatigué, nerveux ou vieux?

Bien des gens âgés, manquant de fer, peuvent retrouver jeunesse, énergie d'antan avec le Tonique Ostrex. Faible, fatigué, nerveux, peu énergique? Essayez Ostrex aujourd'hui. Aide à rajeunir et redevenir énergique. Le format d'introduction (8 Jrs) coûte peu. Toutes pharmacies.

## A propos du Bill 60

La précipitation du gouvernement à faire adopter le Bill 60 et à créer immédiatement le ministère de l'éducation et de la jeunesse inquiète vivement les dirigeants de la Corporation des Instituteurs et Institutrices catholiques du Québec.

Lors de son conseil général de samedi dernier, la C.I.C. a reconnu que le Bill 60 apporte à la constitution du ministère des améliorations sensibles en regard du document qui lui a servi d'origine, le rapport de la Commission Parent: composition plus satisfaisante du conseil supérieur

de l'éducation, autorité mieux définie du Conseil et de ses comités et commissions sur les problèmes académiques, modes de désignation des membres des organismes supérieurs, etc.

Par contre, la C.I.C. soutient qu'il est imprudent de donner suite au rapport de la Commission Parent parce que pour constituer efficacement le ministère, il serait essentiel de connaître des recommandations que la Commission n'a pas encore rendues publiques.

Le C.I.C. appuie donc les représentations de tous les organismes qui ont déjà réclamé qu'on surcoût à l'adoption du Bill 60, et craindrait de compromettre l'avenir de l'éducation dans le Québec en approuvant l'adoption prématurée de cette législation manifestement incomplète.

Il faudrait en particulier demander au législateur de préciser des points fondamentaux comme ceux-ci:

- Les relations du ministère avec les institutions indépendantes et universitaires;
- Le financement de ces institutions en regard des objectifs de coordination que le projet de loi assigne au ministère;
- La situation des corps administratifs intermédiaires en face de l'autorité du ministère projeté;
- Le respect de la confessionnalité du système scolaire québécois et la protection des droits des minorités non catholiques et non protestantes;
- Etc...

Devant la gravité des insuffisances et des ambiguïtés du Bill 60, la C.I.C. jugerait regrettable et dommageable la décision de faire voter cette loi à la présente session.

### M. JEAN-PAUL LEVASSEUR



M. Pierre Daoust, gérant du district central pour la Brasserie Dow du Québec, annonce la nomination de M. Jean-Paul Levasseur au poste de Surveillant des Ventes pour la région de Drummondville. Natif de Drummondville, M. Levasseur est très bien connu dans tous les milieux, après avoir exercé pendant plus de six ans la profession de journaliste. Sportif accompli, il est membre de plusieurs organisations sportives de la région.

LE JOURNAL EST AUJOURD'HUI L'UNE DES PLUS GRANDES FORCES SOCIALES AU MONDES.

## Mon Père, vous avez la lèpre!

par

Jacques de Roussan



UN livre-choc vient de sortir des presses de Fides. Il s'agit de "Mon Père, vous avez la lèpre!" de M. Jacques de Roussan, journaliste à Perspectives. Documentaire unique en son genre au Canada, l'ouvrage de Monsieur de Roussan ouvre le débat, jamais clos, du sort malheureux des lépreux. Habitué aux témoignages humains, mettant en relief des faits et des circonstances qui appuient sa thèse, le journaliste apporte à la défense des lépreux un apport considérable.

L'évolution médicale spectaculaire qui a joué en faveur de la réhabilitation des lépreux depuis vingt-cinq ans, grâce, en particulier, au travail gigantesque d'un apôtre de renommée mondiale comme Raoul Follereau, n'a pas eu, au Canada, la répercussion qu'elle devait avoir. Pour ne parler que d'un cas: la léproserie de Tracadie, au

Nouveau-Brunswick, à cause avant tout d'une loi fédérale injuste et désuète, est demeurée à peu près fermée au progrès. Le Père Donat Cournoyer, franciscain et missionnaire en Amazonie où il contracta la lèpre, en sait quelque chose.

Le documentaire de Jacques de Roussan, direct, lucide et très vivant, éveillera peut-être, du moins nous l'espérons, l'intérêt du public autour d'une question qui devrait obliger nos gouvernements à réviser une loi qui, selon l'auteur, "n'a pas changé profondément depuis 1906 et est révolue tant sur le plan social que sur le plan médical".

Mon Père, vous avez la lèpre! par Jacques de Roussan, se vend à Fides, 25 est rue Saint-Jacques, Montréal, Canada et dans toutes les bonnes librairies.

\$1.50



BLENDED GIN—DISTILLÉ À MONTRÉAL/LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE  
John de Kuyper & Son DEPUIS 1695

## Première installation de manipulation des données des opérations de banque

L'automatisation intégrale des opérations bancaires a fait ses débuts à Montréal cette semaine, nous apprend la Banque de Montréal.

Cette banque a lancé la première installation de manipulation des données des opérations de banque, qui utilise pleinement les vitesses électroniques et combine le triage des chèques et les écritures au grand-livre pour plusieurs de ses succursales de la région de Montréal.

M. R.D. Mulholland, vice-président et directeur général de la B de M, a expliqué que le coeur de cette installation révolutionnaire est le centre appelé "Génie", au siège social de la banque.

Ce centre, qui utilise des calculateurs IBM, porte le nom du héros magique de l'histoire d'Aladdin et la lampe merveilleuse, dans les Mille-et-une-Nuits. Il est le précurseur d'un certain nombre d'autres installations dont la B de M a fait le projet pour les premiers jours de l'an prochain.

L'installation "Génie", a dit M. Mulholland, procure un service rapide et plus sûr et va permettre à la banque de faire face aux demandes de service dans l'avenir prévisible. Pour débiter, dix des 84 succursales de la division de Montréal sont équipées, et les autres participeront successivement au programme dans les semaines à venir.

L'adoption des techniques de l'automatisation, toutefois, ne signifie pas la disparition et suppression d'emplois de banque, et le personnel de la B de M. a reçu des assurances formelles

dans ce sens.

Le centre fonctionne actuellement vingt-quatre heures par jour, chèques, bordereaux de dépôt, relevés de compte, etc., circulant entre les succursales et le centre même par automobile.

### Pour la première fois au Canada

Cette installation constitue la première application faite au Canada d'une opération pleinement intégrée de manipulation des données. Elle établit et identifie les dépôts, classifie et dirige les chèques à leur destination, et effectue toutes les écritures des comptes courants et des comptes de chèques sur ruban magnétique.

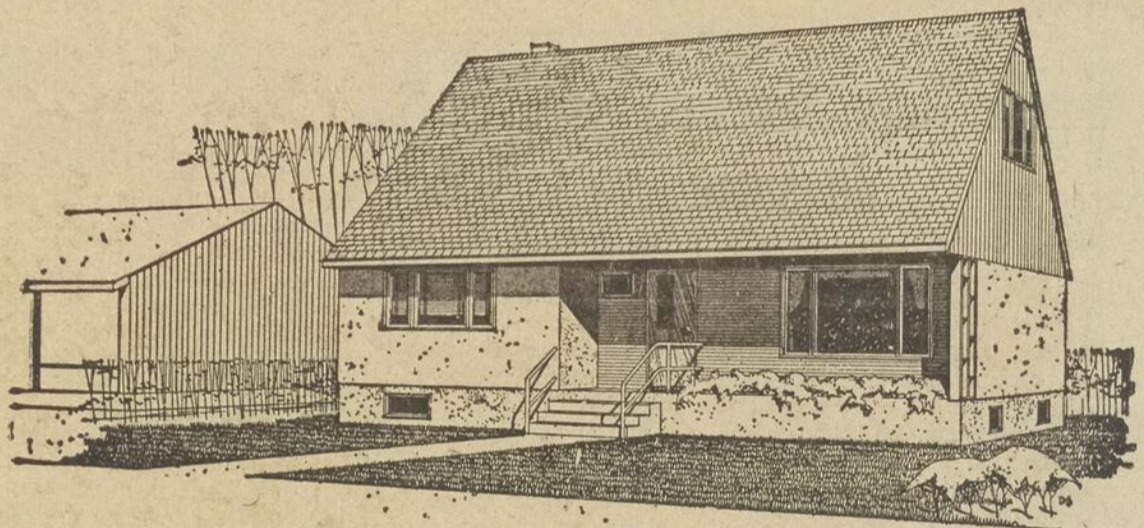
L'équipement de la B de M fait usage de chiffres "d'identification des caractères à encre magnétique" imprimés sur les chèques et les bordereaux de dépôt avec une encre qui contient des particules d'oxyde de fer. Ces chiffres sont magnétiques lorsqu'ils pénètrent dans l'équipement de classification, ce qui produit des signaux distincts qui sont "lus" à une vitesse vertigineuse.

Avant d'employer les nouvelles machines électroniques, la banque a dû s'assurer qu'un pourcentage élevé des chèques pour les comptes courants et les comptes de chèques des clients étaient "numérotés" et personnalisés de telle façon qu'il fût impossible de les adapter à l'automatisation. Cela a comporté plusieurs milliers de petites impressions individuelles pour se conformer aux normes établies par l'Association des Banquiers canadiens.

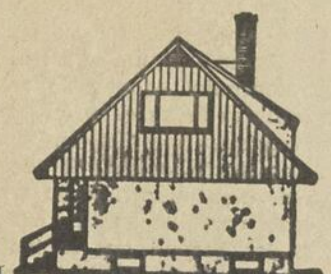
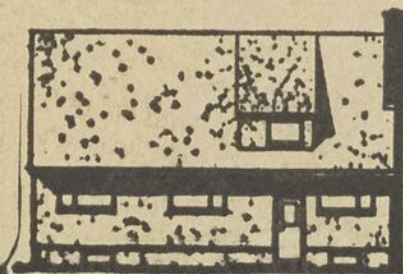
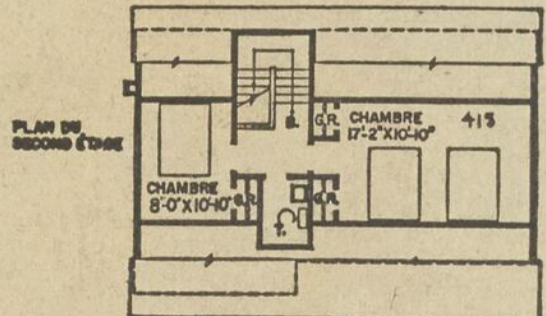
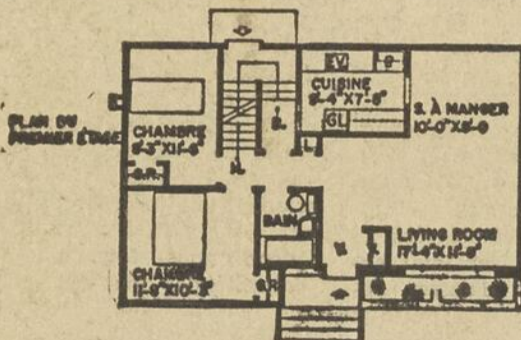


**DE LA PLUME D'OIE AU CALCULATEUR.** On voit dans cette photographie le contraste dramatique de 146 années entre la première méthode d'inscription des comptes de la Banque de Montréal et sa nouvelle méthode "Génie". Ici, Mlle Marion Ryan est en train de comparer le premier grand-livre de la B de M daté de 1817 avec le calculateur qui forme le coeur du nouveau centre "Génie" de la banque — la première installation d'automatisation intégrale des opérations de banque au Canada. La nouvelle installation commence à fonctionner cette semaine. Faisant usage à plein des vitesses électroniques, la première opération de manipulation des données d'une banque de pareille ampleur combine l'identification et le triage des chèques ainsi que l'inscription au grand-livre pour un bon nombre des succursales de la B de M dans la région de Montréal. Ce centre est le précurseur d'un certain nombre d'autres installations "Génie" dont la B de M a fait le projet pour l'avenir à travers le Canada.

## Nouveaux Modèles de Maisons Canadiennes



**MODÈLE 415:** Une famille nombreuse appréciera la spaciosité de cette maison à 1½ étages dont le modèle a été préparé par l'architecte K. R. D. Pratt, de St-Vital. L'aire totale de parquet de cette maison est de 1,264 pieds carrés, tandis que les dimensions extérieures sont de 36 pieds sur 24 pieds. On peut se procurer les épures de ce plan au prix minimum à la Société centrale d'hypothèques et de logement.



## La Fédération des Commissions Scolaires Catholiques du Québec

Dans une lettre qu'il a fait parvenir au président de la Corporation des instituteurs du Québec, le président général de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, monsieur Jean Leduc, proteste énergiquement au nom de la Fédération contre les grèves ou arrêts de travail des instituteurs en période d'examen scolaires.

Monsieur Leduc explique qu'en cas de mésentente entre employeurs et employés, dans le do-

maine de l'enseignement, ce ne sont pas que les parties en cause qui souffrent de ces arrêts de travail mais bien plus encore les enfants dont plusieurs peuvent être atteints par de tels gestes, pour toute leur vie.

La Fédération des commissions scolaires estime que ce qui s'est passé à la Commission scolaire régionale des Mille-Îles est un exemple de plusieurs autres cas semblables qui se sont présentés depuis plus d'un an.



L'album des 51X

### UNE FEMME ADMIRABLE

Le 30 avril 1658, Marguerite Bourgeoys ouvre la première école de Montréal, dans une étable surmontée d'un colombier, et reçoit les quelques enfants d'âge scolaire. Ensuite, elle réunit les premières jeunes femmes de la colonie naissante et les prépare chez elle à leur futur rôle d'épouse et de mère. Plus tard, ce sera l'École Normale en germe, où l'on formera des institutrices pour les endroits environnants. Nous pouvons dire que Mère Bourgeoys fut la mère de nos mères. Nous lui devons aussi le sanctuaire de Bonsecours qui fut édifié grâce à son dévouement. Elle nous a laissé ses filles de la Congrégation Notre-Dame, qui continuent son oeuvre de dévouement.



Le Comité des Fondateurs de l'Église du Canada

25 ouest, rue Jarry, Montréal 11

# Le Camping

Loisir exaltant aux grandes possibilités économiques

Extrait d'un texte de Georges Longval, économiste, paru dans la revue Commerce, juin 1963.

(Suite de la semaine dernière)  
**DOCUMENTS UTILES**

Voici, à tout hasard quelques brochures et documentaires susceptibles d'instruire sur le camping :

**Où, quand et comment camper?**

Manuel de petit format, se vendant 50 cents, dans lequel l'auteur, monsieur Bernard Foucart, explique aux Canadiens français les notions de camping à la canadienne.

**Vacances sous la tente**

Livre petit format de la collection "Marabout Flash." L'auteur, Jean Ramier, se révèle un guide et un informateur sûr et pratique. En un tour de main et par des artifices de présentation, il nous enseigne les rudiments du camping à la française, qui ne diffère à peu près pas du camping à la canadienne.

**Manuel de camping**

Véritable volume de 300 pages. L'auteur, J. Loiseau, a écrit plusieurs ouvrages sur le sujet. Le manuel se révèle un précis de camping par l'explication détaillée des techniques de la vie en plein air. (Les Editions J. Susse-Paris).

**Camping**

Ce petit documentaire de 130

pages, bien illustré, provient de MACO Magazine Corporation, 480 Lexington Avenue, New York, N.Y. C'est la version américaine du camping. Elle contient de nombreuses indications sur la faune et la flore qui nous sont très familières et avec lesquelles les campeurs font certainement connaissance au cours de leurs excursions. Petit livre fort utile et pratique.

**Camping Voyages**

Une revue qui, cela va de soi, renseigne sur les aspects et développements courant du camping européen. Sa présentation attrayante et les sujets traités devraient intéresser les campeurs du Québec. (13, rue de Grenelle, Paris 7e).

**LE CAMPING CLUB DU CANADA**

Les adeptes du camping peu-



vent, outre les sources écrites, se prévaloir des bons offices d'un organisme canadien du nom de Camping Club du Canada Inc. C. P. 1143, Place d'Armes Montréal. La qualité de

ce groupement vaut la peine que nous nous y arrêtions un moment. Ce faisant, nous croyons rendre service à tous ceux qui se proposent, à longue ou à brève échéance, de s'adonner aux nombreux plaisirs du camping.

Le Camping Club (CCC) est un organisme sans but lucratif. Pour y adhérer, il faut verser la modique somme annuelle de cinq dollars (cotisation par famille). Sa création est très récente puisqu'elle remonte à l'année 1953. Son fondateur est un Canadien français, personnage bien campé lui-même doué d'une sincérité convaincante et d'un grand esprit de dévouement et de désintéressement.

Le Camping Club de Monsieur Jean-Paul Denis est une fédération canadienne de clubs indépendants comptant 14 sections au Québec, une en On-

tario et une en Colombie- Anglaise, Il groupe 4,000 familles membres (16,000 campeurs) et revendique l'insigne mérite d'être le premier club de camping de l'Amérique à s'être affilié à la Fédération Internationale des Clubs de Camping, un organisme mondial.

**A L'EXPO DE 1967**

Rappelons que la Fédération Internationale des Camping Clubs tiendra son congrès général annuel à Montréal en même temps que l'exposition de 1967, grâce aux démarches du Camping Club du Canada.

**GUIDE ANNUEL DE CAMPING**

Chaque année, le "Wigwan" édite un "Guide de Camping" lequel émet de judicieux conseils et constitue un "répertoire préparé par une équipe de spécialistes", répertoire fort approprié pour ceux qui se cherchent des terrains de camping.

Vient de paraître

## PERCÉ

par Claude Mélançon

Percé et ses environs constituent un des plus beaux paysages et un des lieux les plus attachants du monde. Les Québécois ont donc raison d'être fiers de ce coin de pays dont la renommée est internationale.

Cependant, on a peu écrit sur Percé et on n'a rien écrit qui soit particulièrement adapté aux nombreux visiteurs qui, chaque année, font à Percé la halte principale de leur voyage en Gaspésie.

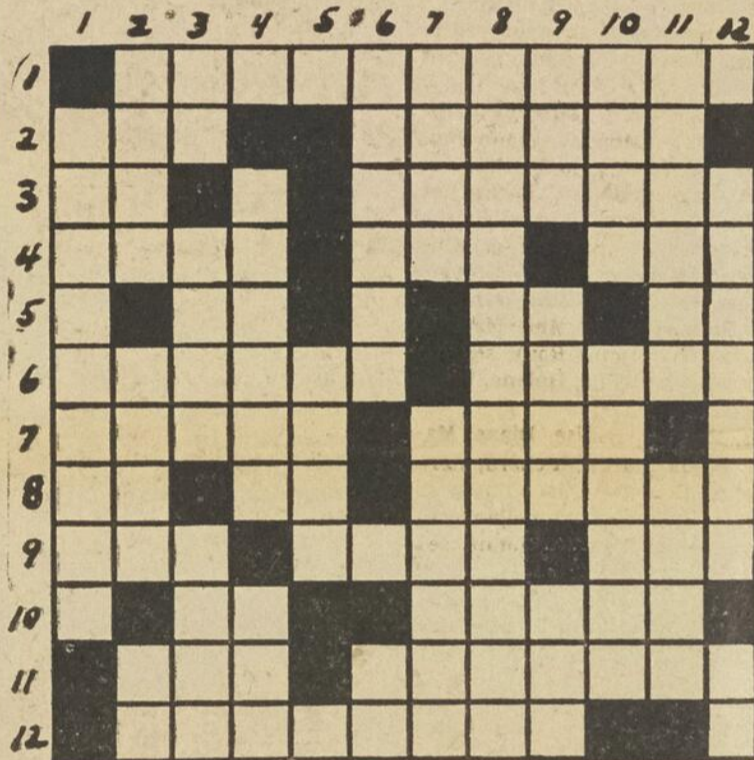
Monsieur Claude Mélançon vient de combler cette lacune en publiant aux Editions du Jour un charmant petit livre intitulé "Percé et les Oiseaux de l'Île Bonaventure". Simultanément, l'éditeur a lancé l'édition anglaise de cet ouvrage, traduit par Robert Ayre: "Percé and Bonaventure Island's Seabirds".

Le livre est orné d'une splendide photo en couleurs, montrant un coucher de soleil à Percé, d'une carte de la région, de dessins d'oiseaux de mer et de quinze photos hors-texte.

Dans la première partie, Claude Mélançon nous parle de Percé: son histoire, ses légendes, sa géographie, sa population, ses environs: dans la deuxième partie, l'auteur nous décrit avec amour les charmants voisins de Percé: les oiseaux de mer de l'Île Bonaventure. En évitant les termes scientifiques mais avec l'autorité d'un savant, Claude Mélançon nous introduit dans l'intimité des fous de Bassan, des goélands, des Macareaux Moines et de tous les passionnants citoyens de l'Île Bonaventure, devenue, grâce à leur présence, un des plus importants sanctuaires d'oiseaux de mer au monde.

"Percé et les Oiseaux de l'Île Bonaventure" est en vente à \$1.00 dans toutes librairies, dans les principaux dépôts de journaux et chez l'éditeur: Les Editions du Jour, 3411, rue Saint-Denis, Montréal.

## MOTS-CROISES HEBDOMADAIRES



PREMIER PROBLEME

**Horizontal**

- Acte psychologique par lequel une idée en évoque une autre.
- Depuis — On les publie une fois la semaine.
- Préposition latine — Accorder un titre de noblesse.
- Fourrage frais — Événement mondain — Point de départ de chaque chronologie particulière.
- Afrique Occidentale — Préfixe privatif — Château fort qui servit de prison.
- Bâtiment de mer — Musicien célèbre pour ses marches.
- Sur laquelle on peint — Tenter avec hardiesse.
- Article contracté — Conjonction copulative — Mettre des cercles à un tonneau.
- Guerre de Trente Ans — Thailand — Nuage.
- Initiales d'un chanteur d'opéra que le cinéma a rendu célèbre — L'inventeur des logarithmes.
- Venue au monde — Ne pas connaître par expérience.
- Célèbre opéra de Meyerbeer.

**Vertical**

- Plus longtemps.
- Poète chanteur de l'époque primitive — Moisson — Initiales d'un célèbre peintre français, surnommé le maître de la peinture classique en France.
- Hitler les croyait des hommes — Transporte d'

- Tout objet fixe servant à indiquer aux navigateurs la route à suivre.
- Personne qui brille au théâtre — Prénom masculin.
- Filet pour prendre des oiseaux.
- Battu à coups de gaule — Indian Head.
- Victoire de Napoléon sur les Prussiens — Fruit d'un jaune doré.
- Anéantissement.
- Sénateur du Québec tout aussi bien connu par les initiales dont il signe ses articles — Adam en a écrit un très célèbre — Ecrivain américain d'une imagination étrange et poignante.
- Epouse d'Héraclès — Evacuer un liquide sécrété par les reins.
- Epoux d'Isis et père d'Horus — Rivière de France.
- Réparer, rajuster — Il a plus que souri.

La solution de ce

PREMIER PROBLÈME

paraîtra

dans notre

prochaine édition

## Comment faire face au prix élevé du sucre

A l'approche de la saison des confitures et des gelées, le prix très élevé du sucre laisse la maîtresse de maisons un peu désespérée. Ce produit sera plus cher cet été que par le passé même si le prix tend à diminuer. Devant cette situation, les Economistes ménagères de la Section des consommateurs du ministère de l'Agriculture du Canada vous donnent quelques conseils.

Congelez dès maintenant les fruits sans sucre. Lorsque le prix du sucre aura diminué suffisamment, vous pourrez les utiliser dans la préparation de confitures et de gelées. Les bleuets, les gadelles, les groseilles, la rhubarbe, les amélanches (saskatoons) se congèlent bien sans sucre. N'oubliez pas de mesurer les fruits avant de les emballer.

Les fruits peuvent être également mis en conserve sans sucre. Ce n'est pas le sucre qui est l'agent de conservation mais plutôt la bonne stérilisation et l'emploi de bocaux ferment hermétiquement. La méthode est bien simple. Lavez, préparer les fruits et écrasez-en une partie au fond de la marmite. Ajoutez le reste des fruits et faites chauffer pendant quelques minutes en brassant occasionnellement. Si nécessaire, ajoutez un peu d'eau pour empêcher de coller au fond. Remplissez les bocaux ou les boîtes en pressant un peu les fruits pour qu'ils soient couverts de jus. Laissez un espace de tête et sté-

rilisez. Ces fruits conviennent tout particulièrement à la confection de tartes et de poudings.

Si vous employez du sirop dans la mise en conserve des fruits, substituez un quart du sucre par une quantité égale de miel ou de sirop de maïs.

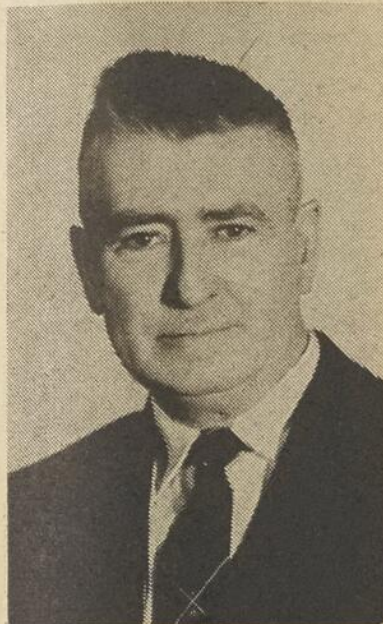
La Section des consommateurs distribue gratuitement les publications suivantes: "Congélation des aliments", "Conserves de fruits et de légumes" et "Confitures, gelées, marinades". Pour en obtenir un exemplaire gratuit, écrivez à la Division de l'information, Ministère de l'Agriculture du Canada, Ottawa.

La Croix-Rouge canadienne contribue à réunir les familles dispersées. Depuis sa fondation, plus de 1,250 personnes de pays européens ont été réintégrées au foyer par suite de leur intervention en leur nom d'autres Sociétés Croix-Rouge ou Croissant Rouge.



# DECES

M. CYRILLE BLOUIN



A Montmagny, le 6 juillet, à l'âge de 67 ans est décédé, M. Cyrille Blouin, marchand, époux de Dame Blanche Poliquin.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, gendres et belles-filles: M. et Mme Louis-Georges Blouin (Suzanne Sénécal), M. et Mme Raymond Bernier (Thérèse Blouin), M. et Mme Roger Blouin (Francine Peron), M. et Mme Lionel Blouin (Jeannine Plourde), M. et Mme Rodolphe Blouin (Gisèle Dorval), M. et Mme Guy Blouin (Ghislainne Breton), M. et Mme Maurice Blouin (Louisette Roy), ses petits-enfants: Aline, Hélène, François Blouin, Pierre Bernier, Denis, Michèle, Louise, Diane, Marie, Linda, Martin, Richard, Marc André, Simon et Jean Blouin. Il laisse également sa belle-mère: Mme Annie Daoust-Poliquin, ses

beaux-frères et belles-soeurs: Mme Adolphe Blouin, M. et Mme Philippe Poliquin, M. et Mme Maurice Collin (Rose Poliquin), M. et Mme Maurice Blanchet (Simonne Têtu) et Maurice Têtu.

Les funérailles ont eu lieu, mardi à 10 hres, à l'église St-Thomas de Montmagny et l'inhumation suivit au cimetière paroissial.

La Direction des funérailles a été confiée à la Maison Marcel Ruelland, 32, rue de la Fabrique, Montmagny.

A la famille en deuil, nos plus sincères condoléances.

M. JOHNY LEBLANC

A l'Hôtel-Dieu de Montmagny est décédé le 2 juillet 1963 à l'âge de 75 ans, M. Johnny Leblanc époux de dame Cécile Caron.

Outre son épouse il laisse dans le deuil: son fils M. Rosaire Leblanc, sa bru, Mme Rosaire Leblanc (Rita Samson). Ses frères: MM. Xavier et Joseph Leblanc, ses beaux-frères et ses belles-soeurs: Mme Vve Alphonse Leblanc (Blanche Beaumont), M. et Mme Joseph Caron, M. et Mme Wilfrid Caron, M. et Mme Augustin Caron, M. et Mme Chs Gagné. Il laisse également plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et un grand nombre d'amis.

Les funérailles eurent lieu vendredi le 5 juillet à 10 heures en l'église de St-Pierre et l'inhumation au cimetière paroissial.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Laurent Normand, 26 rue St-Louis, Montmagny.

A la famille que le deuil afflige le Peuple offre ses plus sincères condoléances.

M. MAGLOIRE COULOMBE

A l'Hôtel-Dieu de Québec est décédé le 30 juin 1963 à l'âge de 74 ans et 9 mois, M. Magloire Coulombe, époux en première noce de feu dame Maria Bou langer et en seconde noce de feu Amanda Lamarre.

Il laisse dans le deuil: ses enfants: MM. Edmond et Adrien Coulombe. Ses brues Mme Antonio Coulombe (Laurette Gaudmond), Mme Edmond Coulombe (Noella Fourgues), Mme Adrien Coulombe (Lucienne Fournier).

Ses frères et ses soeurs: M. Hubert Coulombe, M. Aimé Coulombe, Mme Victor Ouellet (Eugénie), Mme Vve Emile Bernier (Elise), Mme Arthur Lacombe (Anna), Mme Vve Fernand Jalbert (Alice).

Ses beaux-frères et ses belles-soeurs: Mme Vve Joseph Coulombe, Mme Aimé Coulombe, M. Victor Ouellet, M. Arthur Lacombe, M. Hervé Bélisle, M. Louis Lacombe, M. Zotique Mercier, M.

# La Minute Gaie

Le docteur A... qui a des prétentions au diagnostic, est appelé chez une dame.

—Je vois votre malade, fait-il aussitôt avec un sourire entendu, vous éprouvez de petits maux d'estomac, des spasmes nerveux.

—Monsieur... —Laissez-moi achever, votre tempérament est un peu exigeant?...

—Mais, interrompt la dame, ce n'est pas moi qui suis malade, c'est mon oncle!

—Le docteur sans se décontenancer:

—Je m'en doutais.

## Candeur enfantine

Toto offre un cadeau à sa veille tante pour sa fête.

La Tante. — Comme c'est joli! Vous ferez donc toujours des folies pour moi.

Toto. — Dame, faut bien, si nous voulons hériter.

—Cocher, quelle rue mène à la gare?

—Exactement celle que je prendrai si vous montez dans ma voiture.

et Mme Adélarde Lamarre, M. Félix Lamarre, M. et Mme Donat Lamarre, M. Alphonse Morin, M. Emilien Lamarre, Mme Vve Joseph Lamarre.

Il laisse également plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et un grand nombre d'amis.

Les funérailles eurent lieu jeudi le 4 juillet 1963 à 10.30 heures en l'église St-Mathieu et l'inhumation au cimetière paroissial.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Laurent Normand, 26, rue St-Louis Montmagny.

A la famille que le deuil afflige le Peuple offre ses plus sincères condoléances.

## À VOTRE SANTÉ



L'habitude de se brosser les dents Les gardera nettes et saines longtemps. Pour qu'à la carie, elles résistent, Brossez après avoir mangé, dit le dentiste. Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social



# FAITS DIVERS

## Cycliste renversé:

Lundi, le 8 juillet, sur la Route Trans-Canada, en face du Terrain de Jeux, le jeune Jules Collin, fils de M. Roméo Collin, a été heurté par une automobile conduite par une dame de Québec, alors qu'il circulait à bicyclette en compagnie de deux jeunes amis.

Souffrant de quelques contusions jugées superficielles par un médecin qui passait justement sur les lieux, le garçon fut cependant conduit à l'Hôtel-Dieu de Montmagny pour un examen plus complet.

## Collision sur la 4ième rue.

Le même jour, sur la 4ième Rue, deux automobiles sont entrées en collision, l'une conduite par M. Josaphat Hains, de Adamsville, comté de Brome et l'autre, par M. Hector Viel, de L'Isle-Verte. Les dommages n'ont pas été considérables.

## Autre collision:

Vendredi après-midi, le 5 juillet, sur la rue Du Manoir deux autres autos sont entrées en collision, soit celle du Dr Roger Jean de L'Islet et celle de M. J.-Charles Lavoie de Montmagny. Les dommages ont également été peu considérables.

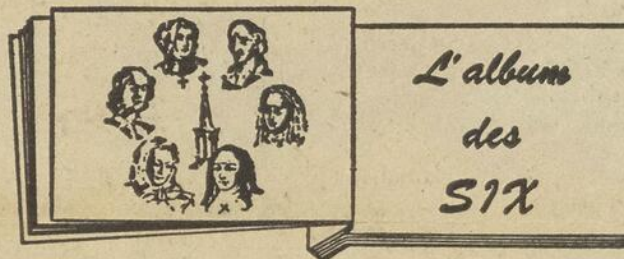
## Feu dans une auto:

Lundi, le 8 juillet, un automobiliste est arrivé précipitamment au poste des pompiers, disons bien discrètement "le feu au... derrière". En effet, le siège arrière de son véhicule était en flammes et les pompiers locaux ont vite fait de régler cette situation délicate.

## Feu de graisse et pompier brûlé:

Vendredi, le 5 juillet, une ménagère allarmée de la rue Collin a logé un appel auprès de la brigade locale des incendies; accourus en hâte les pompiers ont vite maîtrisé un commencement d'incendie provoquée par une poêle de graisse en flammes; les dommages matériels ont été peu considérables.

Toutefois, dans sa lutte contre l'élément destructeur, un pompier s'est douloureusement brûlé à la main droite. Après quelques soins, cependant, ce pompier pouvait reprendre son ouvrage.



## QUE POUVONS-NOUS AJOUTER À LEUR BONHEUR CÉLESTE ?

Nous ne pouvons rien faire pour eux, à l'heure actuelle, mais eux par contre peuvent faire beaucoup pour nous tout le long de notre vie. Ils le peuvent par leur exemple entraînant et grâce à la puissance spéciale de leur intercession.

L'admirable exemple de nos Fondateurs peut nous aider en nous guidant dans notre achèvement vers le ciel. Ainsi, grâce à eux, le passé nous sert dans le présent à préparer l'avenir.

C'est surtout par leur puissance d'intercession que nos Fondateurs peuvent nous secourir dans nos difficultés personnelles et pour les intérêts vitaux de notre nation. Adressons-leur nos demandes. Bénéficiaires de leurs dons, nous n'avons pas de meilleurs guides ni de meilleurs protecteurs.

Le Comité des Fondateurs de l'Eglise du Canada  
25 quest, rue Jarry, Montréal 11

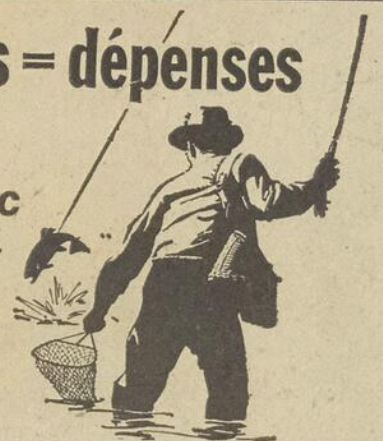
(24)

## Vacances = dépenses

### Ayez recours au crédit-voyage HFC

Le seul désir de voyager est insuffisant... mais le crédit-voyage HFC peut vous ouvrir la route. Partez donc en vacances. Empruntez en toute confiance—remboursez raisonnablement.

Vous pouvez aussi protéger votre emprunt par une assurance-vie



MONTANT DU PRÊT	PLANS DE REMBOURSEMENT MENSUEL			
	30 mois	20 mois	12 mois	6 mois
\$100	\$ 6.12	\$ 9.46	\$17.85	
250	15.29	23.64	44.63	
400	24.27	37.63	71.17	
500	30.01	46.73	88.64	
600	35.69	55.75	106.06	
750	44.13	69.21	132.06	
1000	58.11	91.56	175.34	

Il existe aussi plusieurs autres montants et modes de remboursement

## HOUSEHOLD FINANCE HFC Corporation of Canada

R. J. Barry, gérant

13, rue St-Jean-Baptiste

Téléphone 248-2620

MONTMAGNY

## Théâtre Lafontaine

14, 15, 16 juillet

LE TOMBEUR DE CES DAMES  
Jerry Lewis

17, 18, 19, 20 juillet

UN MORT RECALCITRANT  
Glenn Ford, D. Reynolds

## Cinéma Taché

12, 13, 14, 15, 16, 17, 18

LA BRIDE SUR LE COU

Brigitte Bardot



C.P. 1124, Montmagny

## Léo Boulet

Commerçant de chevaux et vaches laitières

Toujours en mains: Chevaux et vaches spécialement pour laitiers, de première qualité.

Ecurie: Route Trans-Canada, près de L'Espinay  
Téléphone: 246-5480 — Cap St-Ignace

Conditions paiement faciles

## On demande une campagne contre la cigarette

Une campagne nationale contre l'usage du tabac: tel est l'objectif des médecins canadiens, de la Société Canadienne de Lutte contre le Cancer et de tous ceux qui travaillent dans le domaine de la santé publique. On a demandé à la profession médicale de prendre la tête d'une campagne de grande envergure contre l'usage du tabac.

Le Dr Russel K. Magee de Toronto qui qualifie le cancer du poumon de maladie épidémique, à cause de son accroissement considérable, déclarait récemment que c'est la seule forme de cancer qui augmente rapidement à l'heure actuelle, la plupart des autres formes de cancer sont en déclin. Il déclara que la profession médicale doit faire

face à ses responsabilités et mener la lutte contre le tabac.

Le Comité de l'Association Médicale du Canada demande actuellement à l'Association et à d'autres organisations de discuter avec le gouvernement fédéral la question de la publicité pour les cigarettes. Au niveau local, ce comité proposera de solliciter la coopération des écoles, des écoles normales, des services de santé locaux et autres organisations dans le but de mener des campagnes dirigées vers les pré-adolescents et destinées aussi à éduquer le public sur les dangers

du tabac, déclara le Dr Magee.

Le cancer du poumon tue aujourd'hui plus de Canadiens que les accidents de la circulation et la consommation de cigarettes par personne a triplé au cours des 20 dernières années, dit-il.

Le Dr Magee conseille la persuasion plutôt que la force et déclare que le sacrifice et la mai-

trise de soi sont nécessaires pour atteindre une bonne santé.

Les adultes devraient donner l'exemple aux adolescents et aux enfants.

"Il faut détruire le prestige dont jouit l'usage du tabac, dit-il, et il ajouta que cet usage est, dans la société moderne "la seule addiction qui soit tolérée".

## Les causeries de la semaine a RADIO-SACRE-COEUR

(du 15 au 21 juillet 1963)

LUNDI 15 juillet

Abbé Chalifoux et P.Y. Fortier

Connaissance des Pères

Chant: John Littleton.

MARDI 16 juillet

Roger Brien, Acad.

L'élection de Paul VI

Chant: Soeur de la Présentation

de St-Hyacinthe.

NEUVAIN A STE-ANNE

MERCREDI 17 juillet

Maurice Létourneau, cssr

Ste-Anne,

mère de la Mère de Dieu

Chant: Robert Boucher, cssr,

Ste-Anne de Beaupré.

JEUDI 18 juillet

Maurice Létourneau, cssr

Ste-Anne est notre patronne

Mlle Marie-Cécile Nadeau,  
Ste-Anne de Beaupré.

VENDREDI 19 juillet

Maurice Létourneau, cssr

Ste-Anne, modèle des vertus chrétiennes

Mlle Marie-Cécile Nadeau,  
Ste-Anne de Beaupré.

SAMEDI 19 juillet

Maurice Létourneau, cssr

Ste-Anne, modèle de foi  
Chant du Conservatoire de  
Montréal.

DIMANCHE 21 juillet

Maurice Létourneau, cssr

Ste-Anne, modèle d'espérance  
Chant du Conservatoire de  
Montréal.

# Des amis?... Vite!

Appelez votre  
fournisseur et commandez  
une caisse de votre bière  
Molson préférée.

Car la bière Molson met de la vie  
et de la joie en toute occasion!  
Bonne fin de semaine!

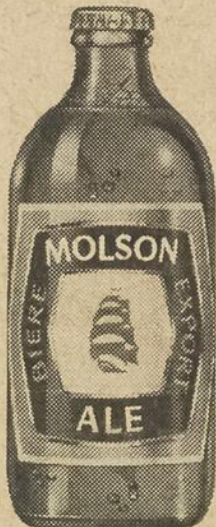
## SEUL MOLSON SATISFAIT TOUS LES GOÛTS



LA BIÈRE LAGER  
RAFRAÎCHISSANTE



LA SAVOUREUSE  
BIÈRE DOUCE



LA BONNE BIÈRE  
DE CHEZ NOUS

Un autre volume d'"actualité" vient de paraître  
aux Editions de l'Homme

## "De la Terre a la Lune"

par Jules Verne

"Un silence effrayant planait sur tout cette scène. Par un souffle de vent sur la terre! Les cours n'osaient plus battre. Tous les regards effarés fixaient la gueule béante de la Columbiad.

Murchison suivait de l'oeil l'aiguille de son chronomètre. Il s'en fallait à peine de quarante secondes que l'instant du départ ne sonnât, et chacune d'elles durait un siècle.

A la vingtième, il y eut un frémissement universel, et il vint à la pensée de cette foule que les audacieux voyageurs enfermés dans le projectile comptaient aussi ces terribles secondes! Des cris isolés s'échappèrent:

"Trente-cinq! — trente-six! — trente-sept! — trente-huit! — trente-neuf! — quarante! FEU!!!"

Aussitôt Murchison, pressant du doigt l'interrupteur de l'appareil, rétablit le courant et lança l'étrénel électrique au fond de la Columbiad.

Une détonation épouvantable, inouïe, surhumaine, dont rien ne saurait donner l'idée, ni les échats de la foudre, ni le fracas des éruptions, se produisit instantanément. Une immense gerbe de feu jaillit des entrailles du sol comme d'un cratère. La terre se souleva, et c'est à peine si quelques personnes purent un instant entrevoir le projectile fendant victorieusement l'air au milieu des vapeurs flamboyantes."

Cette description pourrait bien être celle du départ d'une fusée du Cap Canaveral, pourtant il s'agit d'un texte de Jules Verne publié en 1865 dans: "DE LA TERRE A LA LUNE" trajet direct en quatre-vingt-dix-sept heures.

Grâce aux récents hauts faits, le VOYAGE A LA LUNE est plus que jamais à l'ordre

du jour. En effet, les savants américains caressent l'espoir d'envoyer le premier homme sur cet astre avant 1965 soit 100 ans après que le littérateur et vulgarisateur français JULES VERNE publia précisément son ouvrage "DE LA TERRE A LA LUNE".

Cet étonnant prophète des inventions avait donc tracé avec une exactitude surprenante le trajet que réaliseront très bientôt, on l'espère les cosmonautes américains.

Les Editions de l'Homme, maison spécialisée avant tout dans la publication de sujets d'actualité, ne pouvaient laisser passer inaperçu ce centenaire!

La clairvoyance de Jules Verne, la coïncidence des faits et des lieux que l'on retrouve dans son récit (Jules Verne n'avait-il pas situé sa "rampe de lancement" en Floride?) font aujourd'hui de cet auteur qui a enchanté notre adolescence, un écrivain de l'ère atomique. C'est donc à juste titre que les Editions de l'Homme rééditent cette oeuvre "de grande actualité" dont la lecture séduira jeunes et moins jeunes.

Signalons enfin que Jules Verne est mort en 1905 après avoir écrit plus de 60 ouvrages desquels furent tirés, en 22 ans, 536 traductions, et ce dans 31 pays différents. Ces chiffres, compilés par l'U.N.E.S.C.O. ne comprennent évidemment pas les nombreux films que l'on a tournés d'après ses volumes.

"DE LA TERRE A LA LUNE" est en vente partout à \$1.00 ou en s'adressant chez le distributeur des Editions de l'Homme: L'AGENCE DE DISTRIBUTION POPULAIRE, 1130 est, rue Lagachetière, Montréal — (La 3-1182).  
...liondelanala-rnlavoriag

## I'HEURE LITTERAIRE ET CULTURELLE

### Le Gaspillage

Tout le monde se plaint de la cherté de la vie. Certes, il y a de quoi! Les forbans de la finance, grâce à la connivence scandaleuse de politiciens au patriotisme tapageur, non contents d'avoir fait d'énormes profits à même les oeuvres de guerre, continuent leurs spéculations sur les victuailles, et le coût de la vie monte toujours. Mais, personne ne songe à réduire son train de vie au diapason des conditions actuelles. Le luxe et l'extravagance sont les dieux du jour dans toutes les sphères sociales. Commerçants, industriels, professionnels, aussitôt qu'ils se sentent un peu au-dessus de leurs affaires, étalent une opulence égale à celle des princes du moyen-âge. La petite bourgeoisie, sous prétexte de se donner des airs aristocratiques, emboîte le pas. N'y a-t-il pas jusqu'au menu fretin qui, fort de ses théories égalitaires, cherche à singer les gens de la "société"? Au lieu de chercher la solution du problème du coût exorbitant de la vie dans l'épargne et le retour à des habitudes plus simples, on persiste à courir après des gages plus élevés; le résultat en est que par le jeu logique des lois économiques, le coût de la vie augmente en raison directe du prix de la main-d'oeuvre. L'ouvrier est plus pauvre, aujourd'hui, avec \$5.00 par jour, qu'il ne l'était, dix ans passés, avec \$2.00.

S'il y a une chose qui s'appelle le haut coût de la vie, il y en a une autre qu'on nomme le coût de la vie haute. Pourquoi tant gémir sur la première si l'on n'a pas le courage d'admettre la seconde? Pourtant, il suffit d'un peu d'esprit d'observation pour constater que les moeurs d'aujourd'hui sont d'une extravagance ruineuse comparées à celles d'autrefois.

Il y a trente ans, il y avait peu d'automobiles. A présent, il y en a trop. Ne va-t-on pas jusqu'à s'endetter pour se procurer ce luxe dispendieux? La bonne moitié de ceux qui brûlent les routes en automobile n'en ont pas le moyen. Ne brûlent-ils pas aussi la chandelle par les deux bouts?

Il y a trente ans, les théâtres étaient rares, fréquentés seulement par le petit nombre. De nos jours, il y en a partout des théâtres, voire sur les routes, plus spécialement aux Etats-Unis. Le fameux cinéma coûte, en définitive, plus cher à la famille de l'ouvrier, chaque mois, que ne coûtait le théâtre véritable à la classe aisée, il y a un quart de siècle.

Il y a trente ans, le sport ne coûtait encore que peu de chose. A présent, il absorbe des sommes fabuleuses. Qu'il s'agisse de balle, de tennis, de hockey, etc. Tous les articles requis pour le sport sont de fabrication coûteuse.

Il y a trente ans, un cigare même à cinq sous restait l'apanage des gens aisés ou n'était fumé qu'en certaines circonstances exceptionnelles. De nos jours, la cigarette, quoique fort dispendieuse, est fumée à outrance, même par les femmes. Là, comme ailleurs, il y a abus incontestable.

Il y a trente ans, chacun se barbifiait lui-même, et c'est le père de famille qui coupait les cheveux à ses garçons. Maintenant, il faut aller chez le barbier, même pour les tout petits.

Il y a trente ans, la mode était une reine. Et toutes les femmes avaient à coeur de se vêtir convenablement. Aujourd'hui, les nudités courent les rues, et c'est à qui laisserait voir le plus long de cuisses possible. On se dirait parfois en Indes ou en Afrique, ou les gens sont tellement pauvres que les enfants doivent vivre tout nus jusqu'à l'âge de sept ou dix ans. On gaspille tellement pour des futilités, pour la satisfaction de tous les caprices; et l'on semble mesquiner quand il s'agit de se vêtir avec décence.

On gaspille avec une rage démoniaque. Pour les amusements, les parties de plaisir, la gourmandise, l'argent coule sous le bout du doigt tant qu'il y en a. Les jeunes gens se cotisent entre eux pour se promener en automobile. Il y a même des gens qui empruntent aux maisons de prêts, et cela à des taux d'intérêt exorbitants, pour aller en Floride l'hiver, et voyager en avion l'été....

Le gaspillage est devenu une folie des temps modernes.

### Jeunesse

Le jardin des églantines  
Où mon coeur chantait Matines,

Le jardin s'est embrumé  
Où nous avons tant aimé;

Adieu, visions si blanches,  
Sur le vert doré des branches,

Et dans la coupe des fleurs  
J'ai vu scintiller des pleurs.

Compatissantes étoiles,  
Chères soeurs pourquoi ces voiles?

Quand vos flammes, ô couchants,  
Brûlent la mer et les champs,

Quelle peine vous rend tristes?  
Qui pâlit vos améthystes,

Crépuscules si légers  
Parmi les bois d'orangers?

Ah! comment ne pas comprendre?  
Cette vision si tendre,

Ce trésor de pureté,  
Cette idéale beauté,

Ce n'était que ta jeunesse;  
Crois-tu donc qu'elle renaisse?

Gabriel VICAIRE.

### La Minute Gaie

Distraction

Bébé. — Papa, il y a une  
grosse mouche noire au plafond.

Le papa, plongé dans sa lecture.

— C'est bon marche dessus et  
laisse-moi tranquille.

### Les taches

Dans bien des cas, les taches partiront à l'eau tiède, savonnez-les légèrement et rincez beaucoup. Séchez rapidement au fer, toujours avec une pattemouille.

Les taches grasses partiront à l'essence, en commençant à tourner en rond à l'extérieur de la tache, et en se rapprochant du centre, vous éviterez les cernes. Mettez à l'envers de la tache un buvard ou un chiffon propre.

Si vous êtes dans l'obligation de donner à nettoyer, brossez d'abord avec une brosse dure (brosse à linge ou à ongles) la poussière amassée dans le fond des poches, les coutures et les ourlets. Sur les doublures et les ceintures intérieures des pantalons, passez plusieurs fois un morceau de savon de Marseille très sec.

Brossez très légèrement les vêtements et retournez les poches pour éviter que s'acculent au fond le tabac, la poussière, etc.

**Taches de rouille.** — Sur les tissus blancs de toile ou de coton, les poches pour éviter la tache, la couvrir d'une mince couche de sel d'oïsele et l'exposer à la vapeur d'eau bouillante. Rincez à grande eau.

**De roussi.** — Savonner à l'eau froide suffit souvent. En passant un tampon imbibé d'eau de chlore cuit ou de javel, on obtient un nettoyage rapide.

**Taches de peinture diode.** — En les exposant au soleil elles disparaissent plus ou moins vite. Mais si le tissu le permet, employer l'ammoniaque légèrement coupé d'eau L'iode disparaît instantanément.

**Taches de vernis, peinture et résine.** — Prenez de la térébenthine rectifiée, de l'esprit-de-vin, de la benzine ou de l'eau-de-vie.

**Taches de boue.** — Brossez et lavez les parties maculées; si une marque grise demeure, délayer

### Nos Vieillards

Ils sont là, les pauvres vieillards, avec leur démarche tremblante, leur dos voûté, leurs cheveux blancs; ils sont dispersés dans les foyers au milieu des fils robustes et actifs, des mères, des jeunes filles au rire clair et perlé, des petites têtes blondes et des minois mutins; ils sont là, contrastes frappants, vieilles choses infirmes et inutiles, distribuant, en attendant l'heure suprême, les dernières parcelles de leur coeur.

Devant leur figure ridée, leurs yeux éteints, leur sourire, leur pauvre petit sourire fané et tremblant, pâle reflet des rires d'autrefois, dont les lèvres ont perdu l'habitude, levant leur voix chevrotante, leurs mains calleuses, combien de jeunes coeurs ont battu d'émotion, se sont sentis envahis d'un sentiment de compassion et de sainte vénération? Hélas! la vieillesse, trop souvent, ne rencontre chez nous qu'une coupable indifférence, elle se sent écartée, elle sent qu'autour d'elle, à mesure que s'ajoutent les ans, le vide se fait plus grand, la solitude plus entière et voilà pourquoi, tant de fois, les chères paupières abaissées ne peuvent toujours retenir les larmes qui glissent silencieuses le long des joues.

La jeunesse frivole, éprise de la vie, de ses rêves, de ses folles chimères, évite l'épave humaine et pour elle n'a que de banales propos, une figure froide, un air lassé peut-être, dont l'analyse n'échappe pas à la prunelle octogénaire. Elle offre son aide, ses soins parcimonieux, mais alors, le silence et la rigidité de physionomie disent suffisamment l'ennui et le trop grand fardeau, et le vieillard, alors, n'est pas sans comprendre que la mort ne vient pas le chercher assez tôt et qu'il n'est plus, hélas! qu'une cause d'embarras.

Petites filles insouciantes, gâtées par la vie, grisées de bonheurs et de joies, qui ne rêvez que l'éternelle continuation de votre félicité, songez que cette enivrante jeunesse n'est qu'un printemps bien court avant-coureur de la saison des givres et des glaces. Le tourbillon de l'existence aura tôt fait de vous emporter dans le décor hivernal, de faire de votre figure rieuse et mutine, un pauvre visage ridé, de transformer les boucles folles de vos cheveux en bandeaux lisses et blancs, et pourtant, votre coeur n'aura pas changé, vous aurez encore la même âme sensible et affectueuse, avide de tendresse, les mêmes mots se presseront sur vos lèvres, avec cette différence, cependant, qu'ils ne seront que distraitements écoutés, qu'ils ne feront plus éclore les sourires autour de vous. Vous aussi, alors, vous sentirez le chagrin vous envahir, vous pleurerez furtivement, vous tendrez vainement vos bras vers ces grands enfants légers que vous aimerez follement et qui n'auront pour vous qu'un regard distant, des paroles froides et des regards restreints! Vous comprendrez vos égoïsmes passés, la cruauté de votre indifférence de jadis, mais il sera trop tard!

Jeunes filles, mes amies, ne délaissions pas les vieillards; réchauffons leur pauvre coeur glacé par une étincelle du brasier d'ardeur et de jeunesse que récite le vôtre. Prodigons leur nos paroles affectueuses et douces, soyons prévenants toujours, avec ce sourire bienveillant qui fera naître tant de roses sur les épines de leur chemin.

Si leur conversation a perdu leur coloris, si, bien souvent, elle n'est plus qu'un perpétuel recensement d'un passé qui ne nous intéresse plus pour nous avoir été nombre de fois décrit, sachons dissimuler notre ennui, sachons ne leur laisser croire jamais qu'ils nous sont à charge. Certes, cela demande le renoncement, l'oubli de soi-même, mais tous ces sacrifices volontairement imposés formeront une fortune, prêtée à cent pour un, dont nous serons heureuses de jouir plus tard, bien plus tard, quand nous serons devenues de vieilles aieules guettées par l'implacable faucheuse.

un jaune d'oeuf dans de l'eau tiède et frotter la marque, rincer ensuite.

On peut également mouiller la tache avec de l'eau et recouvrir de crème de tartre pulvérisée; au bout de cinq minutes secouer la poudre et laver à l'eau pure.

Sur les vêtements caoutchoutés, après avoir enlevé la boue, laver à l'eau pure.

Les taches sucrées s'enlèvent en déplaçant l'étoffe après chaque tamponnage, essuyer sans frotter mais en pressant, repasser à fer très peu chaud.

**Taches d'oeuf** — Trempez la partie tachée dans l'eau froide, frottez légèrement avec un chiffon mouillé, repassez ensuite avant le séchage complet. Ne jamais passer à l'essence ni à l'eau chaude, ces deux façons ne peuvent que coaguler d'oeuf et l'attacher plus encore aux tissus.

**Pour nettoyer les taches d'encre.** — Passer la tache au jus de citron, puis rincer abondamment.

**Taches d'encre de Chine.** — Il faut d'abord imbiber la place à nettoyer de beurre ou de saindoux. Ensuite, on dégraisse.

**Pour nettoyer les taches de peinture** sur une étoffe légère, il faut imbiber de beurre, et dé-

graisser.

**Teinture diode:** Laver avec de l'hyposulfite de soude et rincer abondamment.

**Pour nettoyer une blouse de peinture,** il faut d'abord la tremper dans l'essence de térébenthine puis en suite la couler avec la lessive.

#### En cas d'Urgence Médicale

si vous ne pouvez rejoindre  
votre médecin de famille,  
pour la fin de semaine

du 29 juin

le Dr. Robert Lessard,  
Tél.: 248-0450  
11, rue de la Gare  
sera le médecin en fonction

Téléphone: 248-1072

Robert DAVELUY,  
B.A., LL.L.,  
Avocat-Procureur  
Rue St-Jean-Baptiste  
Montmagny  
(Edifice Allard)

## PANNEAUX DECORATIFS

POUR  
FINITION DE SOUS-SOL  
OU SALLE DE JEU



Faites-le dès  
maintenant

EDOUARD GENDREAU ENR.

— Bois — Matériaux de construction — Contreplaqué —  
18, rue Louise, Montmagny.

Tél.: Bureau 248-0845

Ré.: 248-0276

## Avis de Naissances

### MONTMAGNY

Le 30 juin a été baptisée Marie, Monique, Guylaine, fille de M. et Mme Bernard Coulombe, née Colette Couture. Parrain et marraine M. et Mme Marius Coulombe, grands-parents de l'enfant.

Le 30 juin a été baptisée Marie, Claude, fille de M. et Mme Roger Bernier, née Pierrette Morin. Parrain et marraine M. et Mme Alexis Morin, grands-parents de l'enfant. Porteuse Mme Donat Bernier, grand-mère.

Le 30 juin a été baptisée Marie, Martine, fille de M. et Mme Marcel Lacombe, née Marie-P. Morin. Parrain et marraine M. et Mme Jean-Paul Morin, grands-parents de l'enfant. Porteuse Mlle Pierrette Morin, tante de l'enfant.

### ILE-AUX-GRUES

Le 30 juin a été baptisée Sylvie, fille de M. et Mme Georges Vézina. Parrain et marraine M. Florian Vézina et Mlle Bérange Vézina, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mlle France, cousine.

### ST-EUGENE

Le 30 juin a été baptisée Marie, Paule, Dany, fille de M. et Mme Louis-Georges Poitras, née Annette Caron. Parrain et marraine M. et Mme Sylvio Bernier, oncle et tante. Porteuse Mlle Yolande Caron, tante de l'enfant.

### STE-LUCIE

Le 3 juillet a été baptisée Marie, Jacinthe, Louise, fille de M. et Mme Roland Duquet, née Gilberte Gonthier. Parrain et marraine M. et Mme Adrien Duquet oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mme Roland Duquet, mère de l'enfant.

### STE-FELICITE

Le 29 juin est née Marie-Anne fille de M. et Mme Antonio Dion Parrain et marraine M. et Mme Charles Lachance, oncle et tante.

### ST-DAMASE

Le 30 juin est née Lucia, Marlène, fille de M. et Mme Ulric Pelletier. Parrain et marraine M. et Mme Herménégilde Pellerin, oncle et tante.

### ST-MARCEL

Le 30 juin est né Sylvain, fils de M. et Mme Henri Pelletier. Parrain et marraine M. et Mme Eugène Mercier, oncle et tante.

## Le Tour...

(Suite de la page 9)

CANADA en 4ème position.

La nouvelle équipe sera sous la direction d'un autre gérant, Ben FOST, et les 4 cyclistes qui seront sous sa direction possèdent un très bon palmarès.

Voici donc la formation de cette équipe telle que confirmée par M. MacDonald, gérant-général de la British Cycling Association.

WILLIAM BRADLEY: Natif de Southampton, WILLIAM est marié, est âgé de 30 ans, et sa profession est ingénieur pour une compagnie de téléphone.

Meilleures performances: 1er au Tour de Grande Bretagne en 59 et 60, Champion National en 1961, 1er à la compétition "Vaux Gold Tankard" en 62.

JOHN CEDRES: John est un coureur de Liverpool, âgé de 27 ans, célibataire et sa profession est plombier.

Meilleures performances: 1er à la course de 4 jours à Merseyside. Se classa 30e lors du 9e Tour du St-Laurent.

WILLIAM HOLMES: Il est technicien, marié, âgé de 27 ans et son lieu de résidence est Hull.

Meilleure performance: 1er au tour de Grande Bretagne en 1961.

JOHN WOODBURN: Dessinateur, il habite Henley, est célibataire et âgé de 27 ans.

Meilleures performances: 1er à l'épreuve de 2 jours "West Country Breweries" en 1962, 1er à la course de la paix Prague-Varsovie-Berlin. Se classa 2e au Tour du St-Laurent 1962. Avec des athlètes dont la

## Placements Recommandés

Ville de Montmagny 5½% 1 juillet 1978

L'Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur de Jésus de Québec 5½% 1 juillet 1975

Institut Notre-Dame de Roc Amadour (Soeurs St-François d'Assise) 5½% 15 juillet 1973

Prix sur demande

Demandez notre représentant

### Jacques Gaudreau

18, rue Collin, Montmagny Tél.: 248-2700

## L. G. Beaubien & Cie Ltée

valeurs de placement

500, est, Grande-Allée, Québec

moyenne d'âge est relativement jeune, l'équipe se dit confiante et en mesure de terminer le 10e Tour d'une façon honorable.

ple. Nous souhaitons bonne chance à cette équipe de "GRANDE BRETAGNE".

## "La Bible vous parle"

Ne refuse pas au pauvre sa subsistance et ne fais pas languir les miséreux.

(Eccl 4, 1)

## Les Produits WATKINS

COMPRENANT

NECTAR - COSMETIQUES - NETTOYEUR - INSECTICIDE  
EPICES - ESSENCES - MEDICAMENTS - MULTI-VITAMINE

réputés à travers le monde

SONT VENDUS A MONTMAGNY PAR

**Lionel Blais** 4, Avenue May  
Montmagny

POUR COMMANDE: Tél.: 248-0807

# OUVERTURE de Carrière Montmagny Inc.

Laurin Caron, Prés.

POUSSIERE  
DE PIERRE

PIERRE CONCASSEE  
DE TOUS GENRES  
pour béton, cours,  
chemins,  
drainages

Ouvert tous les jours de 7 heures a.m. à 6 heures p.m.

Usine Cap St-Ignace 246-5545

Rés. Montmagny 248-1842